

## 'FPNA ta abusa di su poder sin tin e base legal'



Pagina 3

- **Dos caso mas  
di Covid-19  
detecta na  
aeropuerto**

Pagina 16

- **2 militar  
fayeci  
den caida  
helicopter**

Pagina 8

- **Negociacion  
cu Klesch ta  
yega su fin**

Pagina 9

## ARUBA TODAY<sup>®</sup>

Monday  
July 20, 2020  
T: 582-7800  
[www.arubatoday.com](http://www.arubatoday.com)  
[facebook.com/arubatoday](https://facebook.com/arubatoday)  
[instagram.com/arubatoday](https://instagram.com/arubatoday)

Aruba's ONLY English newspaper

### Aruba to me



Page 31

## Military medics deploy in California, Texas as virus surges

**FORT LAUDERDALE, Fla. (AP)** — Teams of military medics were deployed in Texas and California to help hospitals deluged by coronavirus patients, as Miami area authorities began stepping up enforcement Friday of a mask requirement — echoing efforts in many parts of the world to contain surging infections. In Houston, an 86-person Army medical team worked to take over a wing of United Memorial Medical Center. In California, military doctors, nurses and other health care specialists were being deployed to eight hospitals facing staffing shortages amid

a record-breaking case numbers.

For millions of parents in the U.S., Friday brought new information about how schools would cope with the pandemic after summer vacation ends.

California Gov. Gavin Newsom laid out strict criteria for school reopenings that make it unlikely that most districts will have classroom instruction in the fall. The guidance mandates that public schools in counties that are on a monitoring list for rising coronavirus infections cannot hold in-person classes and will have to meet rigid criteria for re-opening.

Continued on Page 25



In this Oct. 21, 2019, file photo U.S. Supreme Court Justice Ruth Bader Ginsburg listens to speakers during the inaugural Herma Hill Kay Memorial Lecture at the University of California at Berkeley in Berkeley, Calif.

Associated Press



## Consul Colombiano riba Dia di Colombia

# Comunidad Colombiano mester ta trankil y cu confiansa

**Awe e comunidad Colombiano cu ta esun mas grandi di migrante estableci na Aruba, ta conmemora nan fecha patriotico di e 210 aniversario di independencia di nan pais. Na bispo di e celebracion aki, Misa di Dakota na Spaño a tene un Santo Eucaristia dedica na Colombia su pueblo.**

Consul Colombiano na Aruba, Sra. Francia Rodriguez a declara cu e dia special aki nan ta tene na cuenta e circunstancia dificil cu henter mundo ta pasando aden debi na e pandemia di Covid-19. Sinembargo nan ta realisa un actividad masha diferente na esunnan cu nan a yega di realisa den pasado, considerando e situacion particular aki.

Como representante diplomatico di e comunidad Colombiano na Aruba, Consul Rodriguez, su mensahe principal den cuadro di 20 di Juli, ta uno di trankilidad y confiansa. El a bisa cu e comu-

nidad Colombiano mester ta trankil y cu confiansa cu e Consulado ta presente na Aruba pa atende nan.

Apesar cu nos ta confronta un situacion dificil pa causa di e Covid, y cu e fecha di independencia di 20 di juli no ta wordo celebra tradicionalmente manera semper, gobierno di Colombia, Cancierya y Consulado di Colombia ta trahando pa nan trankilidad y bienestar.

"Nan mester sa cu nos no ta suspende nos trabao, ya cu nos ta sigui traha permanentemente. Asina nan por sa cu por conta cu nos den tur momento y cu Cancierya y gobierno nacional semper ta pensa riba nan compatriotanan bibando den exterior," esaki tabata consul Rodriguez su mensahe pa e comunidad Colombiano na Aruba.

### Campaña

Den cuadro di Dia di Colombia, Cancierya di Colombia a lansa un campaña



bao e number "Orgulloso de nuestra bandera."

Na Aruba, consulado di Colombia a desaroya un actividad pa tur muchanan interesa di traha un bandera di Colombia, y trece nan prome cu merdia den nan sede consular situa na Julianastraat 4, local 2. Esun interesa por haya mas informacion riba nos Facebook page, caminda e consul Rodriguez ta duna mas detaye di nan campaña pa medio di un video.

Na final di e campaña aki, consulado tin un bandera grandi pa e muchanan y nan mayor por pone nan number of firma riba dje. Cu esaki nan ta busca e participacion di henter comunidad Colombiano na Aruba den cuadro di nan fecha di 20 di juli, Dia di Independencia di Colombia. E bandera aki lo wordo manda pa Colombia pa asina e lo wordo exhibi riba social media di Cancierya di nos pais bisiña.

### Comunidad Colombiano

E diplomatico a referi tambe riba cierto preocupacion cu e comunidad Colombiano a trece dilanti cerca nan consulado. Un di nan tin di haci cu e situacion di crisis cu e pandemia di Covid a trece cune.

E kier bisa nan cu na prome luga nan por conta cu e servicio di nan consulado pa realisa e tramitenan cu normalmente nan mester realisa. Apesar di e situacion di e pandemia, consulado di Colombia ta sigui duna su servicio y no ta stop nan actividad, el a declara na e matutino aki. Ta-

batin un periodo cu nan oficina mester keda cera. Pero nan a sigui ofrece servicio via telefon of online pa atende cualkier caso di urgencia.

Actualmente y despues cu no a wordo reporta mas caso na Aruba pa varios siman di Covid, nan a habri nan oficina bek pa brinda atencion presencial. Nan ta atendiendo tur sorto di tramite cu excepcion di esun di otorgamento di cedula. Ta asina cu Cancierya di Colombia a ordena pa niun consulado ofrece e servicio di cedula, ya cu esaki no ta tene cuenta cu distanciamiento social. Pronto lo bin algun sorto di proteccion pa asina ofrece e servicio di cedula.

Otro trabao cu e Consulado di Colombia mester a atende durante e temporada dificil di crisis y ciere di frontera, ta esun di e vuelonan humanitario. El a laga sa cu nan a logra un vuelo humanitario hunto cu e consulado di Colombia na Corsou. E biaha ey nan a logra repatria 180 Colombiano, 90 di Aruba y e mesun cantidad for di Corsou.

Otro asunto tin di haci cu e Colombianonan cu a perde nan trabao of cu nan permiso a caduca. Nan ta situacion dificil pa tur hende cu no ta ricibi entrada. Algun di nan a tuma contacto cu e consulado di Colombia, caminda nan a yega di haya cierto ayudo den diferente aspecto.

Consul Rodriguez a bisa cu algun ciudadano Colombiano a ricibi cierto ayudo cu Cancierya di su pais a canalisa algo di recurso economico,

specialmente pa e turistanan Colombiano cu a keda pega na Aruba, y nan tabata den un situacion dificil. E caso aki a wordo atendi den tur consulado cu pais Colombia tin rond mundo tocante e turistanan Colombiano cu a keda pega den exterior.

### Mensahe presidente Colombia

Presidente Colombiano, Ivan Duque a manda un palabra di gradicimento na tur Colombiano cu ta biba den exterior. Aunke nan no ta bibando den nan territorio, si nan ta presente cu nan cariño, bos di aliento y ayudo pa tanta famia.

Nan ta pone number di Colombia na halto y cu semper e color di nan bandera ta den nan curason. El a referi cu mundo ta confronta kisas e pio crisis cu humanidad a yega di conoce for di II Guera Mundial. "Pero den cada sitio cu tin un Colombia tin un speranza, energia, alegria, resiliencia, ingenio y creatividad," el a declara den su mensahe.

Tambe el a declara cu ta hopi cos e Colombiano ta sigui contribui pa nan pais. Y tambe den nan actividad diario cu nan ta cherce den nan trabao, nan ta keda orguyosamente Colombiano.

Den e dia di awe e mandatario a manda su bos di aprecio y gratitud, y el a laga sa cu hunto nan por sigui construi pa nan pais por bay dilanti. "Dios bendiciona boso. Feliz 20 di Juli," asina e mandatario a finalisa su mensahe.





## Fundacion Offroad Aruba

# FPNA ta abusa di su poder sin tin base legal

**Fundacion Parke Nacional Aruba ta abusa di su poder, pero mas ainda, no por basa su mes riba ley pa stroba vehiculonan off road dreña e areanan natural.**

Esey abogadonan mr. Anthony Ruiz y mr. Meylanie Kelie a argumenta den e caso sumario cu Fundacion Offroad Aruba a entama contra FPNA. Esaki despues cu e fundacion cu ta maneha e parke a bin cu decision pa stop All Terrain Vehicles, ATV y limita tours di UTVs. FPNA a basa su decision riba un estudio di impacto di e cantidad di trafico.

Durante e tratamento di caso cu a dura cuater ora, a trece dilanti cu FPNA ta e organo cu e tarea publico pa maneha e parke nacional y cu e Minister di Medio Ambiente ta esun responsabel. Segun e argumento di e abogadonan, Fundacion Offroad Aruba, FOA, ta de acuerdo cu pa proteccion di naturalesa ta importante cu tin regulacion di tur vehiculonan 'Offroad.' Hasta ta asina cu doñonan di companianan cu ta ofrece vehiculo off road, ORV, a manda carta pa Gobierno pa regula e actividad y te ainda no a haya contesta.

Ta reconoce cu tin dos aña ta tende cu ta bay bin cu maneho y cambio di ley, pero e forma con a trece cambio a laga FOA malamente sorprendi cu e contenido di maneho y cu e tempo di implementacion. A duna solamente tres siman di anticipacion y a haci e anuncio net den e temporada di crisis di Covid19. "FPNA no ta solidario cu hende cu ta perde trabou," mr. Kelie y mr. Ruiz a argumenta.

Di otro banda no ta promebialha cu a tuma un actitud asina, segun Kelie. Na Maart 2019 a avisa cu ta sera e caminda di Shete pa Conchi, y a haci'e den apenas tres dia. Y segun FOA, e caminda di Shete ta uno publico y FPNA no tin autoridad pa sera caminda publico. E abogadonan a trece dilanti cu un caminda publico, hasta den parke, ta cay bou otro areglo di ley. E leyman di FPNA no ta kita cu tin ley di trafico y e Minister encarga no tin e autoridad pa determina esey tampoco. Pa FPNA, unicamente e caminda di asfalt ta



caminda publico, pero ley di trafico ta bisa cu camindanan di santo cu ta den uzo publico pa mas di 30 aña tambe ta caminda publico. Pues, den concepto di FOA, e ruta di Shete ta uno publico y FPNA no tin autoridad pa sera esaki.

### Negociacion

Durante e tratamento, FOA a muestra huez cu no tin ni necesidad pa manda e partidonan negocia. "E partidonan ta hopi leu di otro, particularmente pasobra segun FPNA, tur e companianan cu ta ofrece tour cu ORV ta mesun malo cu otro. Pio, nunca a mira e companianan aki como partidonan cu tin interes ora cu a formula maneho. Simplemente a selecta cua tipo di vehiculo por dreña si of no. Y esey no ta tarea ni di FPNA ni di Minister di Medio Ambiente, ademas cu e ta bay contra e principio di trato igual."

E ley di FPNA ta bisa explicitamente cu e area mester ta accesibel pa tur hende. Y articulo ocho (8) di e ley berdad ta duna FPNA e autoridad pa prohibi acceso na cierto area. Locual e ley no ta haci, ta permiti acceso segun preferencia. Pues e prohibicion mester conta pa tur y no djis algun.

### Molester

FPNA a bisa cu mester contraresta e cantidad di molester cu tin den parke cu ta funesto pa flora y fauna. Esakinan ta zonido, sushedad, eficien-

cia di transporte y siguridad. Pero den e rapport riba cua a basa e maneho pa limita vehiculonan ORV, estudionan solamente a enfoca riba stof y siguridad. E abogadonan a cuestiona e calidad di investigacion cu FPNA a haci cu unicamente a tuma cuater (4) dia y despues, dos luna di observacion durante e periodo cu parke tabata sera na April y Mei di e aña aki. E conclusion pa limita companianan di ORV ta mucho grandi pa un estudio asina limita, sin sikiera bin un periodo di transicion. E estudio ademas a enfoca solamente riba e ruta di Sero Arikok pa Conchi. E material fotografico presenta pa FPNA no por ta representativo pa henter e parke, segun abogadonan Ruiz y Kelie.

### Stof

Un di e kehonan grandi ta cu e tournan di ORV ta produci hopi stof. Sinembargo un estudio di Teun Vogel a ilustra cu mas pisa un vehiculo ta, mas stof e ta produci. Consequentemente un jeep grandi cu 14 hende, ta pisa mucho mas cu 8 ORV cu dos hende of hasta cuater hende. Hasta un auto di persona ta pisa mas. E argumento cu un Jeep ta core riba caminda di asfalt tampoco ta uno husto segun Ruiz y Kelie, pasobra netamente un ORV ta diseña pa core riba caminda di santo. Y ta logico cu e ta lanta mas stof compara si e ta core riba un caminda di asfalt.

### Velocidad

FPNA tin tur autoridad pa controla velocidad y FOA ta kere cu tin forma pa percura cu rangernan ta implementa e autoridad aki. Por pone rangernan riba e diferente rutan pa controla velocidad. Ademas, un jeep grandi tin mas estabilidad, como tal por core mas duro cu un ORV, manera UTV. Pues e argumento di velocidad no ta uno valido, segun e abogadonan.

### Zonido

Paloke ta zonido excesivo cu hopi ta keha di dje, FPNA no a presenta ningun estudio cu ta muestra cu ORV ta produci mucho zonido. Mas ainda, awendia tin ORV cu motor electrico cu no ta haci ningun zonido. Pa loke ta e argumento di siguridad tur vehiculo por trece peliger cu n'e, segun e abogadonan, y no por a muestra cuanto accident cu ORV tabatin den parke.

Ta cuestiona FPNA con a conclui cu e ORV ta destrui flora y fauna, y cu naturalesa a cuminsa actua diferente den e poco lunanan cu e Parke tabata cera. Ruiz y Kelie tambe a cuestiona un publicacion di FPNA cu ta bisa cu e parke natural ta parti den tres zona, dos keto y uno pa trafico. Pasobra e stipulacionnan ey no ta describi den e ley, cu tampoco ta bisa cu mester tin menos trafico. "Parlamento nunca a mara condicionnan general na e ley. No ta mira unda e ley ta duna FPNA e

autoridad pa hende dreña e parke basa riba condicion. Es mas, FPNA por rechasa personanan unicamente basa riba locual ta para den e ley y no basa riba su propio maneho. Hasta e posibilidad di cobra pa entrada ta un autoridad di Minister y no di FPNA."

### ROP

E plan di ordenanza teritorial y su rekisitonan, e ROP y ROPV, ademas di e Naturbeschermingsverordening, esta e ley di Proteccion di Naturalesa, no ta stroba movecion di hende den areanan natural y areanan den disputa. Y riba dje, FPNA nunca a publica su maneho den un manera formal cu ta haci oficial. Como tal, e traspaso di e 16 terenonan pa maneho di FPNA, cu ta inclui areanan rond di Arashi, duinen di California y e salina di Tierra del Sol ta crea problema pa e companianan di ORV, pasobra nan ta haci uzo di tur pa nan negoshi. FOA ta teme cu FPNA lo uza so maneho pa stroba trafico y esaki ta un paso ilegal. "Un maneho asina ta contra ley y aki FPNA ta abusa di su poder. FOA ta kere den proteccion di naturalesa, pero tur banda mester tira awa den biña pa yega na un balans. E forma con FPNA kier proteha naturalesa no ta basa riba ley y esey no ta un ehempel pa muchanan," ta e conclusion di abogadonan Ruiz y Kelie.



## DVG cu motibonan valido pakico ta pidi ‘retest’ un persona na aeropuerto



**Durante un conferencia di prensa di Sharline Koolman di Departamento di Salud Publico (DVG), el a splica con e proceso di prueba di Covid-19 ta na aeropuerto. Tambe el a trece dilanti con DVG ta maneha informacion medico di un ciudadano.**

Sharline Koolman a specifica cu ora un turista ta yena e ID card, DVG ta haci algun tipo di preguntanan pa asina haya sa si e persona aki ta bin for di un luga cu tin un riesgo halto, medio of mas abou pa cu transmision y asina wak si esaki mester di algun adaptacion.

El a bisa cu e adaptacion no lo por hacie diario pa motibo cu mester wak den por lo menos un siman ki tendencia tin. A base di esey lo conseha si mester adapta cu medidanan drastico si of no.

Ora un persona ta yega Aruba y ta wordo pidi pa ‘retest’ ta motibo cu e persona a upload un otro tipo di prueba, cu ta serologic y no PCR, cu ta esun cu ta rekeri. Personal di DVG tin contacto cu e persona via e-mail pa informa cu e test mester ta esun cu ta wordo exigí.

A base di esaki, Koolman a expresa cu e personanan aki ta informa na e mesun momento cu e prueba aki no ta valido y na momento cu e ta yega na Aruba tin cu bolbe haci e prueba.

Otro caso cu Koolman a splica ta cu un persona por upload un prueba 72ora pasa, manera ta wordo pidi y na e momento cu e persona ta yega na Aruba e tin sintomanan. Na e momento aki tambe e mester haci e prueba un biaha mas.

Hopi pregunta a bin dilanti pa loke ta trata e personanan cu ta bin for di zona cu riesgo halto na Merca cu por a drenta y ta haci e prueba na Aruba. Dicon e persona no a wordo getest prome cu e ta bin ta un di nan y p’esey e ta duna e splicacion aki.

Koolman a comenta cu mester tene na cuenta cu esaki pa via cu hopi pre-



guntanan ta wordo haci y na cierto luganan na Merca ta dificil pa haya e prueba PCR of e ta dura di 4 pa 5 dia pa e persona por haya e resultado. Pa e motibo di e zona cu tin mas riesgo nan ta dicidi ki tipo di prueba nan ta exigí. “Un PCR test di mas cu 72ora no ta duna bo un bista di e persona su

salud na e momento ey.”

Ademas, el a declara cu den tres dia e persona por desaroya e sintomanan y ora e ta yega aki tin dolor di garganta of un otro sintomanan cu mester bisa pa bay pa screening. Si e dokter cu ta atende cune no ta confia den esey lo haci e test di nobo. “Tur e esaki ta mo-

tibo valido pa nos ripiti e prueba y e persona mester bay cuarentena te ora cu e haya su resultado.”

Pa DVG, segun Koolman a splica esaki a traha hopi bon, den sentido cu nan a haci e prueba atrobe pa algun persona. Hopi di nan a sali negativo pero tambe tin casonan cu a sali positivo di turistanan y personanan residente.

Tambe, Koolman a trece dilanti cu nan na momento cu nan ta haya casonan positivo, nan no ta bay den detaye cu e informacion di e persona cu ta contagia. Ciudadanonan mester tene cuenta cu tin mas caso di Covid-19 y nan tin cu cuida nan mes. Segun el a sigura, DVG ta respeta e persona su informacion medico. Si a caso e informacion medico y personal ta un riesgo pa e comunidad nan mes lo evalua y si no ta revela e informacion, ta pa motibo cu te ainda e persona no ta un menasa pa salud publico en general na Aruba.

Di otro banda, comunidad a haya sa mediante algun medionan di comunicacion local e informacion di un persona cu supuestamente a wordo contagia cu Covid-19 y tabata cana rond cu e virus, algo cu tabata representa un riesgo pa e comunidad. Pa cu esaki, DVG a ofrece un comunicado den cual nan a informa cu e noticia ey no tabata cuadra cu berdad y cu nan ta lamenta cu nan a publica identidad y potret di e ciudadano sin verifica cu DVG.

E Crisis di Covid-19 coronavirus ta algo sumamente serio cu tin efecto no solamente riba e salud fisico di e pashent pero tambe riba su salud mental di henter nos comunidad. Asina mes nan a señala cu DVG semper ta dispuesto pa suministra of confirma informacion pero mester tin comprension tambe pa cantidad di informacion cu por duna, na e momentonan aki ta papia di Covid-19 pero tambe tabata existi malesanan infeccioso cu segun Koolman a bisa nan nunca a publica informacion medico di ni un hende pa lo cual nan ta deal cune di un manera profesional.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Klesch ta historia na Corsou... *Y anos, ki futuro...?*

E fin di siman cu a pasa a yega un fin na e drama di refinaria na Curaçao, cu terminacion di e negociacion di gobierno di e isla cu e empresa Klesch Group, despues cu tabatin un acuerdo caba pa e empresa bay opera e refinaria. Tabatin bastante tumulto caba na e hermana isla pa e forma con e traspaso lo a bay, pa un simbolico \$1. Esaki riba su mes caba tabata simbolisa e desesperacion di banda di gobierno, cu na promer lugar tabata sinti e presion di e grupo grandi di trahador, ademas di e empleadonan di e empresanan cu tabata provee servicio na e refinaria. Pa hopi di nan cos no tabata muestra bon caba, pasobra e refinaria tabatin mas di aña y mey paralisa, pa via di e problemanan cu a surgi, cu esunnan na Venezuela como factor importante. Desde cu na inicio di 2019 a surgi e fenomeno di e 'presidente interino' di Venezuela, cu a haya apoyo di mas di 50 pais, entre nan e paisnan desaroya na varios continente, a cuminsa e disputa pa propiedad di Pdvsa, loke entre otro a causa cu hues na Merca a reconoce presidencia di Guaido como legitimo representante di estado Venezolano y accionista di e grupo Citgo na Merca. Tambe e sancionnan Mericano contra tur actividad cu Pdvsa como empresa estatal, ainda bao control di Nicolas Maduro, tabata haci, a conduci na un situacion imposible pa e refinaria Isla por a keda haya crudo di Venezuela. Ademas cu e contract di tanto aña cu Pdvsa a yega na un fin.

E odisea cu gobierno di Curaçao a organisa pa purba haya un operador pa e refinaria ta haci nos corda loke gobierno anterior di Aruba a haci, unda tambe a bishita hopi di e empresanan mas estableci den sector petrolero, pa busca un operador pa e refinaria na San Nicolas, sin ningun resultado positivo. Y, sigur den e sector aki, si bo no por shop mas cerca e empresanan grandi bon estableci, bo ta na merced di aventurero, di pirata cu ta purba gana algo den margen cu e grandinan ta laga. Den e caso di Klesch e no tabata otro. Mientras cu di Curacao nos tabata tende storia bastante positivo, un simple revision riba Google di e actividadnan di Klesch a trece nos riba e noticia, cu na Trinidad & Tobago nan no kier a acepta e oferta di Klesch, pasobra segun e fuentenan na e pais ey Klesch no a ofrece ningun placa y a ofrece di no paga e propietario, estado di T&T, pa e propiedad, pero cu nan lo paga impuesto ora nan opera. Bon Dia Aruba tabata probablemente e unico medio na e islanan aki cu a reporta esaki.

Nos por a mira cu esaki ta exactamente e triki cu Klesch a ripiti den mesun tempo na Curaçao, cu e simbolico \$1 menciona como resultado. Conclusion: of e asesornan sobrepaga di gobierno di Curacao no sa google, of nan tabata asina desespera cu nan tabata dispuesto pa acepta cualkier cos. Cu e resultado conoci awor, pasobra e plannan di Klesch a caba na nada, pa via di e crisis mundial causa pa Covid-19. No cabe duda cu e compania aki a haya su golpinan actualmente, pero di mes e mercado di petroleo lo keda restringi pa varios aña, si acaso produccion y consumo mundial yega atrobe na e nivel di pre-Corona.

Autoridadnan mundial manera International Energy Agency (IEA) ta indica cu tanto e reduccion di demanda y e avance den e proximo decadanan di fuentenan alternativo di energia, por ocasiona cu e demanda no lo yega mas na e nivel anterior. Kico esaki ta siña nos? Cu den nos region, cu tanto refinaria di exportacion fuera di operacion, y ademas cu e desbentaha logistico di un isla, probablemente ningun di nan lo tin futuro. Esey nos no ta bisa awor so, pero den un analisis na december 2019 nos a trata e situacion di e cuatro refinarianan garndi di nos region cu tabata paralisa: Trinidad & Tobago, St Croix, Curaçao y ... Aruba. Den e mundo di petroleo apenas tabatin perspectiva pa tur e refinarianan aki, cu esun di St Croix mas cerca di un restart cu un inversion di alrededor di dos biyon dollar, e verano aki. Cu e crisis actual, no tin novedad di esey tampoco.

Asina nos ta yega na e situacion na Aruba, unda a prolonga e periodo den cual por a muestra interes pa e refinaria. Nos ta warda pa tende nomber di e compania(nan) cu ta interesa, pa averigua si ta trata di compania serio, cu un nomber estableci den e negoshi aki, o di aventurero manera Klesch. Y e probabilidad ta grandi cu ta den e categoria dudoso aki nan ta rondia, pasobra e grandinan a bisa hopi aña pasa cu nan no ta mira nada den e refinaria obsoleto di Aruba, cu ni sikiera por produci producto final manera Curaçao si tabata por. Laga e ta un advertencia na esnan cu ta maneha e asunto di busca un operador: nos no tin pakico di kere storia bunita si ta mihor pa busca otro opcion. Siete aña despues cu KvK a bisa pa busca otro futuro, finalmente nan ta haya razon?



## Brasil: Evangelico y simpatisantenan ta marcha pa respalda Bolsonaro

(EFE) – Cerca di 2.000 simpatisante di e presidente Brasileiro, Jair Bolsonaro, a marcha ayera diadomingo na e capital Brasilia despues cu nan a wordo convoca pa movimiento evangelico y pa manifesta solidaridad cu e mandatario, ken ta contagia cu e coronavirus nobo.

Diferente manifestacionnan reciente na fabor di Bolsonaro, den cual su siguidonan tabata pidi ciere di Congreso y si Corte Supremo, esun di ayera tabata centra mas den apoyo pa gobernante y e protestanan contra varios gobernador pa su gestion den e pandemia.

E manifestantenan, convoca via rednan social pa lidernan evangelico simpatisante di Bolsonaro, a concentra na Museo di Republica y nan tabata carga un cruz grandi di



palo a bay te e sede di poder Ehecutivo, na Esplanada dos Ministerio, afo di e Congreso.

Na e sede di e Legislativo, e manifestantenan a para na Alameda dos Estado, un caya

cu ta haci homenahe pa 27 estado Brasileiro y na unda tabatin un cruz na banda di cada bandera regional, pa

haci oracionnan pa e salud di Bolsonaro, ken diasabra a manifesta cu no por compaña e marcha manera sucede den otro ocasion.

E lider di ultra derecha tabata custumbra di compaña e manifestacionnan na su fabor cu cada diadomingo ta custumbra di haci durante e pandemia y cu den su mayoria a participa sin uso di mond-mask, manera ta obligatorio na Distrito Federal y otro parti di e pais, tambe a yega di duna brasa pa varios di su simpatisantenan.

Bolsonaro na su rednan social a señala cu e no por asisti pa e manifestacion di diadomingo pa 'no duna un mal ehemplo', aunke tin sintomanan leve y cu ta den cuarentena y a acusa algun gobernador, cu a apoya e decision di Corte Supremo di ta gestor di e crisis y di 'horca e economia'.

## Chile ta prepara un plan di etapa di flexibilisacion



(Infobae) – Chile lo inicia pa un plan di flexibilisacion di medidanan gradualmente. Diasabra ultimo a anuncia 2.185 caso nobo di Covid-19 pa loke den total tin

328.846 persona contagia, mientras cu 98 morto registra den ultimo 24ora y e cantidad di morto ta yega na 8.445 persona.

E pais, un di esun mas afecta na mundo pa coronavirus, ta sigui muestra su 'mehoracion' den e evolucion di e pandemia, segun Gobierno, cu ayera a anuncia un plan di flexibilisacion di medidanan.

E plan cu ta yama 'Paso pa Paso' a wordo presenta pa e minister di Salud, Enrique Paris diabierna ultimo pa mas di 300 alcalde.

E strategia lo consisti di 5 etapa: cuarentena, transicion, preparacion, apertura inicial y apertura avansa.

Diabierna ultimo, Paris a bisa cu e cuarentena cu ta afecta mas di e mita di e 19 miyon di habitante di e pais ta sigui vigente. Sinembargo, di acuerdo cu algun alcalde, ta existi un grupo di ciudadnan cu por pasa pa e di dos etapa.

Den e balans cu a wordo entrega diasabra ultimo, e minister di Ciencia, Andres Couve, a referi pa e gestion pa cuminsa ensayonan clinico di vacuna. E minister a informa cu ya caba a firma un acuerdo cu Universidad Catolico di Chile y e empresa Chino Sinovac y cu ta preparando pa realisa ensayonan entre augustus y september.

"Esaki ta implica un negociacion di un suministro di vacuna di 10 miyon dosis den e prome aña y lo por yega na 60 miyon dosis den transcurso di 3 aña", Couve a bisa.

E titular di e cartera di Ciencia tambe a informa cu ta existi otro candidato. Ta trata di e empresanan CanSino, Sinopharm, Oxford, AstraZeneca, BioEnTech, Imperial College, Moderna, Janssen y Bharat.



(Infobae) – E crisis sanitario Covid-19 a ocasiona un cambio den condicionnan pa conclui e ciclo escolar ultimo y pa aña escolar nobo 2020-2021,

e condicionnan lo sigui igual cu les na distancia.

Pero e condicionnan di cada famia a cambia, pa motibo cu e pandemia a laga hopi

## Mexico: Al menos 10 mil alumno a bandona scol pa falta di recurso economico

persona sin trabou. E falta di recursonan economico ta un di e factornan cu Secretaria di Educacion di Estado di Mexico ta detecta cu lo genera cu studiantenan di nivel basico y medio lo laga scol, ya cu algun di nan lo tin cu bay traha pa contribui cu placa. Den otro casonan tin mayornan cu lo stop di manda nan scol, pa miedo cu lo contagia di e virus.

Alejandro Fernández Campillo, titular di Secretaria di Educacion estatal, a menciona cu na final di ciclo pasa,

10.000 estudiante no a conecta mas na e lesnan online. El a agrega cu gobierno ta prepara un programa di ayudo pa esunnan cu pa condicion economico por bandona scol den e proximo ciclo escolar.

E cantidad di studiantenan den cifra real cu ta bandona nan scol, di acuerdo cu e dependencia estatal, lo keda conoci ora scol lo cuminsa y entre e motibonan cu e funcionario a menciona lo ta e crisis financiero y e miedo cu e muchanan lo contagia di coronavirus.

Ta destaca cu Estado di Mexico ta conta cu e matricula mayor di studiantenan na e pais, cu mas di 4.3 miyon, di e cual 3.3 miyon ta coresponde pa educacion basico (75%), 650.000 pa medio superior (15%) y mas di 446.000 pa nivel superior (10%).

Na nivel federal tambe a anuncia un serie di strategia pa evita un aumento den e cantidad di alumnonan cu por bandona scol y a descarta e posibilidad cu pa e ciclo escolar siguiente lo genera un abandono masivo.



## Republica Dominicana: Estado di emergencia prolonga pa 45 dia



**(DiarioLibre) – Situacion di Covid-19 na Republica Dominicana no ta parce di ta bao control, cu un aumento exponencial di caso den ultimo siman-nan. Motibo pa cual Senado a aproba ayera un prolongacion di estado di emergencia pa 45 dia, desde dia 20 di juli te 2 di september, den un intento pa para avance di e virus.**

E resolucion aproba anteriormente den Camara di Diputado awor mester sola-

mente e decreto presidencial pa por drenta na vigor. Estado di excepcion ta duna poder-nan special na presidente Danilo Medina pa maneja un menasa inmediato pa e pais y cu ta exige un respuesta di inmediato.

Medina a splica den su comunicacion cu Congreso Nacional cu “dos factor simultaneo, di un banda reactivacion di actividad economico y di otro realizacion di campaña electoral a resulta den un brote nobo di conta-

gio, loke ta un menasa serio pa capacidad di e sistema di hospital, publico y priva, pa responde na e demanda di atencion medico.”

E medida ta haci cu presidente electo Luis Abinader lo ricibi poder dia 16 di augustus meymey di un estado di emergencia nacional.

Ayera, diadomingo, tabata e di cinco dia consecutivo cu a registra mas di mil caso nobo pa dia, algo cu a sucede caba entre 7 y 11 di juli, pero no den e lunanan anterior.

Actualmente e casonan activo (26.780) ta mas hopi cu e casonan recupera (25.904), loke un luna pasa no tabata e caso ainda y e situacion tabata parce bao control, motibo pa cual a permiti reapertura di economia.

Como consecuencia e situacion di pandemia na e pais a empeora bastante den ultimo dianan, cu mas di 50.000 di e 73.604 caso cu e region di Caribe tabatin te diasabra pasa.

## Venezuela: Economia a cay 25,38% te na maart



**(LaPatilla) – Actividad economico na Venezuela a cay cu 25,38 % den promer tres luna di 2020, en comparacion cu e mesun periodo di aña anterior, un cifra cu ta indica e inicio di e cuarentena pa pandemia di Covid-19 desde 16 di maart pasa, asina e diputado opositor Angel Alvarado a informa.**

Na januari pasa tabatin un crecemento di 8 % compara cu december 2019, un porcentahe cu Alvarado, miem-

bro di e Comision Permanente di Finanzas di Asamblea Nacional, a atribui na incremento di e asina yama “bodegones”, manera e tiendanan ta conoci cu ta bende mas tanto producto importa.

Segun e calculonan publica pa Alvarado y difundi den un comunicado di prensa di su equipo, na februari tabatin un caida atrobe den actividad economico di 2 % y na maart di 10 %.

E descenso na maart tabata

debi pa gran parti na inicio di e cuarentena den cual e sector di manufactura tabata esun mas afecta, segun e datonan di e diputado.

E parlamentario tambe a splica cu e reduccion di actividad economico den promer trimestre di 2020 ta debi pa gran parti na e caida den produccion petrolero.

Den e mesun periodo di 2019 a produci 900.000 bari di petroleo pa dia, mientras cu e aña aki e promedio tabata 650.000 bari pa dia, loke tabatin un impacto importante riba e fluho di divisa di estado Venezolano. Na juni produccion a sigui cay te na mitar di e promedio menciona di 650.000 bari pa dia.

Finalmente el a afirma cu “mientras Maduro tabata ocupa poder durante siete aña, e caida di actividad economico tabata aproximadamente 86 %”. Por lo tanto, el a conclui cu “mientras no tin un cambio politico, no lo tin cambio economico”.

## Venezuela: Guaido por interveni pa sigura extradicion di Saab

**(ElNacional) – E regimen di Nicolas Maduro ta empeña pa retrasa extradicion pa Merca di e Colombiano Alex Saab, preso na Cabo Verde. Incluso a busca ayudo di e ex-hues Spaño Baltasar Garzon, pa defende su supuesto agente special den corte internacional na Den Haag. Pero Merca por hunga e carta di Guaido como presidente legitimo.**

El Tiempo a publica como exclusivo, cu fuentenan federal a bisa cu presidente interino Juan Guaido lo ta dispuesto di drenta den escena. E hugada, diplomatico-legal, lo consisti den comunica na gobierno di Cabo Verde cu Guaido ta presidente legitimo di Venezuela y cu e no ta reconoce Saab como agente special y mucho menos como diplomatico.

Y aunke Cabo Verde no a tuma un postura oficial encuanto e aspecto, siman pasa a bira conoci caba cu gobierno di Cabo Verde no ta reconoce Venezuela como actor legitimo dentro di e proceso di extradicion. Adams, Thomas Kwesi Quartey, vice-presidente di Union Africano, a pidi rectifica un comunicado di Venezuela den cual a bisa cu e Union lo a haci un declaracion na favor di Maduro.

Tambe nan lo recorda nan cu mas di 60 pais democratico a reconoce Guaido, manera Spaña, Francia, Estadonan Uni, Reino Uni, Alemania, ademas di Organizacion di Estadonan Americano y Parlamento Europeo.

Pa Washington, e evidencia contra e testafiero di Maduro ta contundente y cu e procedimentonan pa su captura, dia 12 di juni, tabata impecable. Pesey ya nan tin un cel reserva den e Federal Detention Center di Miami.

“Saab ta bin. Y e mester responde promer pa e caso cu nos a habri na corte di Distrito Sur di Miami, pa laba mas di 350 milyon dollar a traves di e cahanan d cuminda subsidia pa e regimen. Pero tin otro proceso den curso cu ta involucra mas hende, incluyendo ciudadano Colombiano cu ta te na nan nek aden,” un fuente federal a conta El Tiempo.





## Lidernan UE ta discuti compromiso, acuerdo leu ainda



**(NOS)** Dentro di e proposicionnan andando riba nivel di Union Europeo, Hulanda lo por keda cu mas derechonan di aduana. Segun esunnan envolvi, e sfeer di negociacion ta miho cu antes, pero ai-

### nda acuerdo ta leu.

Cu e acuerdo cu tin aworaki riba mesa, Comision Europeo tabata kier pa Hulanda duna mas placa di sosten pa e otro paisnan den e Union. Un di e puntonan Hulanda a presenta a cambio, ta cu Hulanda kier keda cu mas di e entrada di douane ora ta transporta productonan via wafnan Hulandes.

Den proposicionnan anterior Hulanda lo tabatin mag di keda solamente cu 10 por ciento di placa (ta trata aki di

3 miljard euro), pero e suma a subi te 15 por ciento y den e proposicion actual e ta na 20 por ciento.

Den e proposicionnan actual tambe tin descuentonan pa paisnan cu ta cuidadoso cu placa. Asina Oostenrijk, Denamarca y Suecia ta haya un descuento mas halto. Esun di Hulanda ta riba 1.5 miljard euro.

Tambe ta inclui proposicionnan nobo pa e fondonan di recuperacion di corona. E punto mas importante pa

Hulanda ta cu nan lo por haya bos den decision con ta gasta e placa.

Tin Plannan pa bin cu un procedura special, unda e control ta tuma luga di parti di Comision Europeo y si acaso paisnan no ta di acuerdo cu algo nan mag di vocifera esaki.

Mas aleu, paisnan manera Portugal y Spanje ta haya mas placa. Portugal lo haya mas o menos 25 miljard euro pa desaroyo regional y Spanje 100 miljard pa desaroyo di arecan campesino.

## 2 militar ta fayece den caida di helicopter cerca di Aruba



Durante un caida di un helicopter maritimo di kombate NH90, 2 di 4 miembro di tripulashon a perde nan bida. Ta trata di e piloto di 34 aña di edad Christine Martens y e coordinado tactico di 33 aña di edad Erwin Warnies. Esaki segun un comunicado di Defensie.

Ambos Militar tin e rango di Luitenant ter Zee, 2da klase, categoria mayor. E helicopter a cay den laman, den sercania di Aruba, diadomingu na final di un patruyahe di Wardacosta.

Comandante di Forsanan di Combate Teniente –Atmiral Rob Bauer– a anunsia esaki durante un conferencia di prensa na Den Haag. Famianan di e Militarnan cu a fayece, e momentu ey ya kaba a wordo poni na altura pa medio di Defensie. E otro 2 miembronan di tripulacion no tin lesion fisico serio.

E NH90 ta forma parti di e barco di patruyahe S.M. Groningen. Un helicopter di Wardacosta y ekipo di Defensie di Buseo ta sostene S.M. Groningen pa sigurá e NH90. Den esaki specialmente e kaha pretu (grabashonnan aéreo) tin prioridad.

Ta di spera cu Inspectie Veiligheid Defensie/Inspectie van de Landelijke Militaire Inzake Ta di spera cu Inspectie Veiligheid Defensie/Inspectie van de Landelijke Militaire Inzake

## OM den apelacion ta bolbe pidi 20 luna pa parlamentario MFK

**(Antilliaans Dagblad)** - Ministerio Publico den apelacion superior di e parlamentario di MFK Jacinta Constancia ta bolbe pidi 20 luna di castigo den e sospechoso su caso.

Constancia mes ta declara cu e no ta culpabel. Riba 15 di augustus corte den prome instancia a haya Constancia culpabel pa entre otro labamento di placa den cuadro di compra di 40 mil mondkapje door di Stichting Bureau Ziektekosten (BZV) den 2012. E productonan a wordo

paga (365 mil florin) pero nunca nan no a yega. Na e momentonan ey Jacinta Constancia tabata carga e cartera di Salud, Medio Ambiente y Naturalesa den gabinete Schotte. E veredicto di corte tambe a encera cu e no por fungi como minister pa 5 aña. Den apelacion OM ta pidiendo e mesun straf atrobe y tambe e mesun straf pa su ex pareha Anbertus Scoop.

Segun corant Extra, e caso lo a tuma luga tra sdi su lomba, mientras e tabata na Venezuela pa un operacion. Corte sinembargo a declara



cu ta demostra cu Constancia den 2012 tabata sa di e plan di su pareha e tempo ey Schoop y cu el a hasta colabora cu e plan aki.

## Kantoor di trust y notario Hulandes indispensable den corrupcion Oderbrecht

**(NRC)** - Notarionan Hulandes y dirigentenan den e sector di trust Hulandes a hunga un rol importante den e sistema di soborno internacional di compania di construccion Oderbrecht.

E actornan aki a haci posibel cu un cantidad di 10 miyones di euro por a drenta Hulanda, asina ta muestra di comprobantenan di estadonan di cuenta, emailnan interno, y centenares di contract. NRC a haya acceso na 13 mil documentonan di consorcio di periodismo internacional ICIJ y e organizacion di noticia Ecuatoriano La Posta. E documentonan aki ta bin di e sistema di soborno organisa cu e compania Brazilerio tabata mantene, cual a cay den



man di un rapport di investigacion di polis di Andorra.

Te den detaye e polis di Andorra ta detaya un red di soborno operando internacionalmente, manera cu ta un pelicula.

Ta trata over di miyones cu ta bay di un parti di mundo pa otro, over di un ruman di ex presidente di Uruguay y sobornonan cu eventualmente ta bin na luz di dia.

Entre un gran cantidad di sospechosonan y companianan nombra, rapport policial di Andorra di fin di 2017 tambe a saca nomber, fecha di nacemento, y number di paspoort di 6 ciudadano Hulandes. 3 di nan na e momento ey tabata personanan grandi den e sector di trust na Hulanda. Henk van W. y Gerben van den Berg entre nan ta doño nan di 5 kantoor di trust Hulandes. Van den Berg tambe ta director di e kantoor di trust na Den Haag, Pan-Invest.



## Probable ciere definitivo di refinaria Isla Aventura cu Klesch a yega na un fin



**Gobierno di Curaçao, a traves di ministro di Desaroyo Economico Steven Martina a anuncia diasabra pasa cu a yega na un fin no exitoso di e nego-**

**ciacionnan cu e grupo Suizo Klesch Group. Cu esaki ta yega un posible fin definitivo di e refinaria Isla, inaugura mas di 100 aña pasa.**

E refinaria lo tabatin na ultimo alrededor di 900 persona riba payroll, mientras cu lo perde tambe varios mil cupo di trabao na empresanan cu tabata suministra servicio na e refinaria. E refinaria mes ta fuera di operacion pa mas di aña y mey, entre otro pa e relacion problematico cu Ven-



ezuela, tanto pa e problemanan politico entre gobierno di Maduro y lider di oposicion Juan Guaido, reconocidos como presidente interino, loke a dificulta yegada di crudo for di Venezuela.

Ademas pa basta tempo caba Venezuela no ta produci bas-

tante crudo pa por a abastece e refinaria na Curaçao.

Anteriormente tabatin 3 partido mayor interesa, entre cual e compania Chines Quandon Zhenrong, e compania Americano-Saudi Motiva y e compania di Rotterdam Count.

## Calmes ta sali for di partido PIN

**(Curacao.nu) Rennox Calmes a baha for di partido politico PIN, alabes kitando for di e fraccion di e mesun partido. E tabata e unico miembro di parlamento representando e partido di Suzy Römer.**

Asinaki tambe ta pone posicion di minister Römer di Salud Publico den peliger, mirando cu no lo tin un persona den parlamento cu ta sosten'e. Den un declaracion cortico Calmes a indica cu e no ta haya cu e ta hayando

sosten di e partido, y cu nan no lo tin respet pe.

Calmes lo tene un conferencia di prensa pa asina bay den detaye di e conflicto cu su partido. E lo bay declara si e lo sigui sostene gabinete Rhuggenaath of no den e eventual conferencia. E gabinete ainda ta conta cu un mayoria den parlamento, cu 11 asiento di 21, pero e asiento di e parlamentario William Millerson te ainda no a wordo yena.

Ex minister di enseñansa

Marilyn Alcalá-Wallé tabata di tuma e asiento di William Millerson, pero mirando cu Ministerio Publico lo bin cu resultado den investigacion contra su persona, a dicidi pa wanta e nombramento. Parlamento diabierna laat a aproba su credencialnan. Partido PAR lo prefera pa e ex minister no bolbe parlamento tanten cu e investigacion contra dje ta andando. Den caso cu e ex mandatario tuma su asiento como miembro independiente, gobierno lo perde su mayoria den parlamento.

Na: presidente, lider politico i directiva di PIN  
Sr. A. Daal, Sr. S. Camelia-Römer i demas miembronan di directiva  
Kòrsou  
Presente

Willemstad, 18 yuli 2020

Tópico: Retiro for di PIN

Apresibel, Sr. A. Daal, Sr. S. Camelia-Römer i demas miembronan di directiva

Pa medio di e karta aki, mi ta informá boso ku entrante awe, 18 yuli 2020, mi no ta miembro mas di PIN (Partido Inovashon Nashonal) i ta tuma mi retiro inmediato.

Entrante awe mi ta bira miembro independiente den Parlamento di Kòrsou. Agradecido pa e eksperiencia durante e temporalidad tras di lomba den PIN.

Atentamente,

Sr. Rennox Calmes  
Parlamentario

## Martha ta defende Alex Saab

**(Antilliaans Dagblad, El Tiempo) - E hurista naci na Corsou, Rutsel Martha, a wordo pidi di parti di presidente Venezolano Nicolás Maduro pa representa Alex Saab, segun corant Colombiano El Tiempo. Saab a wordo deteni riba 12 di juni na Cabo Verde riba peticion di Merca, cual ta sospecha**

**cu Saab lo a yuda Maduro cera un deal cu Iran.**

Iran lo a bay di acuerdo pa manda forsa laboral, azeta y otro productonan Venezuela a cambio di 9 mil kilo di oro.

Riba 14 di juni NOS a skirbi cu Saab segun gobierno Venezolano a biaha cu paspoort Venezolano durante



un 'mision humanitario' pa cumpra cuminda y medicina. Interpol lo a manda un orden pa detencion internacion e dia despues di su detencion, y por medio di detencion lo a viola inmunidad diplomatico di Saab como negociado di gobierno Venezolano.

E corant Colombiano no ta

bay den detaye di e rol specifico di Martha den defensa di Alex Saab.

Segun Merca e negoshante Colombiano ta un di e figuranan clave den financiamiento di e regimen di Maduro y cu ya e tin añanan ta cera acuerdonan pa e regimen Venezolano.

**Like us on Facebook**

facebook.com/bondianoticia





# Clasificado

## ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
classified@cspnv.com

### SERVICIO PUBLICO

Señora ta ofrece servicio pa cuida mucha of hende grandi-  
Tel: 593 1777

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### SERVICIO PUBLICO

ta haci tur tipo di trabou  
di costurera  
Tel. 593 2085

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### SERVICIO PUBLICO

Sra. responsabel ta busca  
trabou di haci cas limpi,  
cuida mucha, hende grandi  
Tel. 641 6785

### SERVICIO PUBLICO

Sra. responsabel ta ofrece su  
servicio pa cuida mucha di  
1 luna hasta 4 aña  
Tel. 569 3253

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BENDE

un cas: 3 camber / 2 baño  
na Primavera, Awg.395.000  
Tel.592 9966

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricidad en general,  
problema cu corto circuito  
y mantencion  
Tel. 566 5026

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533

### Ta Huur/Rent

Appartement muebla inclui  
Awa Gas Cable Coriente (Aircro  
apart) 850,- p/l borg 200,-  
highway SantaCruz Piedraplat  
Cell 741 8637

### FOR SALE

structura pa traha cas di trailer  
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
Tel. 569 4343

### TA BENDE

un Hyundai Accent 2004  
cu aircro  
Sabana Basora 9 A  
Tel.585 1133

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

### SERVICIO PUBLICO

Bo a compra algo of bo tin sushi  
den cura y bo no tin pickup!  
Servicio pa 50,-  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul  
Tel : 746 0518

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Un Cas Moderno: 3 Camber  
2 banjo na Boroncana.  
Awg. 475.000.00.  
Tel: 565 0831

### TA HUUR

Apartamento na Seroe Blanco  
Fls.900 pa luna + borg Fls.900  
Awa y coriente apart.  
Tel. 568 4160

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta corta mata, lanta sushi,  
chapi cura y haci cura limpi  
na bon prijs  
Tel. 569 1379

### Ta Huur

un apartamento con una  
habitacion, cocina y baño.  
Amoblado en Seroe Blanco  
Fls. 500 para una dama  
Tel. 562 3006

### SERVICIO PUBLICO

Para todo lo que se refiere a  
tapiceria de muebles, autos,  
botes. Reparamos bambú,  
cabana. Todo lo relacionado  
con carpinteria  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### TA HUUR

Appt full muebla  
Awg.625 p. luna  
Tel: 564 2251 / 582 7789

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### FOR RENT

One bedroom ocean view  
- fully furnished  
- aircro inverter  
-walk in closet  
-All included  
price : 1200 awg  
Call : 5934535

### SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi . Tur siman

### TA BUSCA

Sra. responsable busca empleo  
cuidando niños, ancianos, haci-  
endo limpieza, trabajo interna  
Tel. 568 1152 Maria

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### SERVICIO PUBLICO

Albañil, ceramica, porcelanato,  
plomeria, pintura, cielo raso,  
puertas de madera, puntos  
electricos, soldadura, Bloques,  
Frizos, pisos. Yama ya  
Tel. 740 1242 / 740 4003

### TA HUUR

Appt 1 camber cerca di  
Mangel Halto, full muebla  
Afl. 1.100 plus deposito  
Incl. Coriente, Awa, Cable,  
WiFi, Max 2 pers, No pets  
Tel.567 9700

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736

### SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura  
(nevera, estufa, etc)  
Tel. 564 1979

### TA HUUR

per 11 july, 1 camber app.  
muebla cu electr, cable, awa  
Fls.400 pa 1 persona serio  
Tel.741 8637

### TA BENDE

muebles, mata,  
hopi articulo di cas  
Tel.741 8637

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 /737 3993

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
**MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 aña

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)



*Armand Hessels, Presidente Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba*

## Rumbo pa bon relacion den reino

**E procedimiento sigui pa Hulanda, mandando e gobiernonan di Curaçao, Aruba y Sint Maarten un paki diki di condicion, aparentemente cu e mensahe cu dentro di cuatro dia y a base di mantene secreto, como señal di ‘compromiso politico’, mester a firma esey ‘bij het kruisje’, a cay masha malo mes, tanto na e islanan como na Hulanda mes.**

E dos condicionnan mas dificil pa Aruba traga ta concerni e substitucion di e LAft (ley di supervision financiero; red.) pa un ley di Reino (Rft) y e institucion di un ‘entidad di reforma’ cu tin tarea supervisor. A experimenta esaki como un imposicion di ‘curatela’ haci na un forma di ‘mandon’. E manera di actua ‘bruto’ aki a causa bastante emocion negativo.

### Un tormenta den glas di awa?

Awor, den cierto sentido Aruba a perde su derecho di reclama encuan to e LAft, pasobra despues di mas di un aña y mey despues cu e periodo di vigencia di e promer LAft a termina ainda no a percura pa un reemplazo aceptable. Sin embargo, segun promer ministro di Aruba no tin tanto diferencia entre LAft y Rft. E Rft si tin e bentaha adicional cu por haci fianza bao condicion Hulandes, mientras talvez hasta por refinancia e debenan existente bao di e condicionnan ey. Ta parce por lo tanto cu e resistencia di parti di Aruba ta mas bien di valor simbolico.

Pero tambe pa loka ta e ‘entidad di reforma’ ta parece cu e resistencia ta exagera. Un parti importante di e actividadnan di e organismo ey ta orienta riba mantene supervision riba e mas di Afl. 1.000 miyon cu Hulanda ta pone en total disponible (den forma di donacion) ta pa haci economia di e islanan mas resistente. Pa esey tambe lo inverti entre otro den enseñanza, cuido medico y social, estado di derecho y diversificacion economico. Tur ta asunto na cual gobiernonan di Aruba un tras di otro a dedica mas bien palabra pero nada concreto. E maneho financiero estructuralmente deficiente na Aruba cu pa varios decada a para garantia pa malversacion y fraude, ta ademas suficiente motibo pa Hulanda mes mantene supervision riba uso di placa. Di e manera ey ta existi, sigur den vista di esun cu ta suministra e placa, mas probabilidad cu placa di impuesto Hulandes ta yega na unda e ta mas necesario y responsabilisa. Di otro banda, ta necesario pa Aruba siña carga mas responsabilidad pa un bon uso y responsabilisacion di placa obteni, a traves di participacion den e organismo aki.

### Mina autonomia?

Sin embargo, pa ‘politica na Aruba’ e condicionnan aki ta un pildora dificil pa guli. E eliminacion, practicamente, di e ‘funcion di control’ di Parlamento pa loka ta e placa extra aki ta mas bien un reconocimiento publico di nos partner mas grandi den Reino cu e Parlamento aki no ta funciona como debe ser. Esey pa e Arubano comun y coriente ya no ta un secreto publico. Den practicamente tur rapport di Raad van Advies (RvA) y Algemene Rekenkamer (ARA) y otronan a muestra infructuosamente pa varios decada riba esaki. Den combinacion cu e mal maneho estructural di e gobiernonan cu tabata sigui otro, cu a conduci na un montaña di debe insostenible, esaki tabata e motibo principal cu a debilita autonomia di Aruba. Lo duna muestra di curashi y creencia den e propio, tan adora autonomía, si Aruba lo a indica cu, banda di o na lugar di e condicionnan imponi pa Hulanda, dentro di maximo 2 aña lo implementa tur recomendacion haci anteriormente pa e entidadnan Arubano cu ta conseha o controla, incluyendo e rapport Calidad y e puntonan di lanza den programa di e actual go-

bierno.

E actitud poco flexible di e ambito politico ta muestra en todo caso cu nan keto bay ta biba cu e ilusion cu e poblacion lo laga guia nan cu frase bashi y grito emocional. E expansion grandi di e medionan di comunicacion moderno a ocasiona un conscientisacion y indignacion fuerte cerca mayoria di Arubano pa loka ta e violacion di criterionan di gobernacion drechi, incluyendo corrupcion. E confianza den ‘politica’ a mengua considerablemente di e manera aki. No ta pornada cu diferente encuesta teni recientemente ta indica cu un gran mayoria di e participantenan ta confia mas den supervision Hulandes pa loka ta uso di e fondonan otorga. No ta pornada cu tin, banda di rechazo, tambe apoyo pa e propuesta bastante extremo pa Aruba bira un municipio di Hulanda.

### Cambio di mentalidad

Tanten cu e actual sistema politico ta keda manteni manera e ta awor, practicamente no por spera – di e partidonan politico – algun mehoracion. Ta aki ta unda lo mester reforma drasticamente. Como cu patronahe politico a defini hopi di e actuacion gubernamental y cu hopi persona ta mira esey como un ‘realidad cultural’, e promer paso ta pa inicia un campaña publico intensivo, cu apoyo amplio, cu ta dirigi na cambio di e mentalidad aki cu tin raiz profundo, y na combati polarisacion politico. Banda di esey ta necesario un discusion publico na favor di un cambio den nos sistema politico cu ta duna mas garantia pa gobernacion di calidad, mihor funcionamiento di e sistema di ‘checks & balances’ y un participacion mas grandi di ciudadano na maneho di gobierno. Dentro di comunidad tin un disposicion cada vez mas grandi pa haci un contribucion activo na un desaroyo positivo pa fortifica nos autonomia.

### Relacion den Reino

Realidad ta tambe cu e probabilidad di ‘sobrevivencia’ di Aruba y e fortificacion necesario di su economia actualmente pa gran parti ta depende di e ayudo di Hulanda. Esey ta requeri cu nos tambe mester inverti, y esey a traves di consulta intensivo, duna e relacionnan entre e partnernan den Reino un contenido mas positivo pa substitui e desconfianza continuo, cu no ta conduci na nada mas cu conflicto innecesario. Un mehoracion concreto di entre otro e calidad di administracion y mantencion di ley lo por ta un promer paso importante. Esey no ta conta solamente pa e ‘paisnan CAS’ (Curaçao, Aruba, Sint Maarten), sino tambe pa Hulanda, cu pues a logra establece un reputacion internacional dudoso como ‘tax haven’ y cu no sin mas por sirbi como ehemplo.

Kico e ayudo Hulandes ta encera? Un resumen  
KICO CUANTO FORMA

1. Ayudo humanitario CAS (Cur, Aua, St Maarten) Afl. 80 miyon  
(€ 16 + Afl. 25 miyon Donacion)
2. Cuido Medico CAS Aparatura di respiracion  
+ personal Donacion
3. Asistencia militar CAS Ayudo logistico  
(unda ta necesario Donacion)
4. Ayudo economico CAS Afl. 1.000 miyon,  
entre otro enseñansa, cuido estado di derecho Donacion
5. Ayudo presupuestario Aruba Tranche  
1+2+3 Afl. 375 miyon.  
Posiblemente 200 miyon mas  
Total 2020: Afl 500 – 600 miyon Prestamo  
0% interes





## Pa evita accidente frontal a ranca palo di luz completo

Diasabra pasa di 12:30 marduga riba e caminda di Sabana Liber dama tras di stuur di un Mitsubishi Outlander a baha caminda debi na un auto marca Nissan biniendo di otro banda a core den su banda y pa evita un accidente frontal e dama a baha ca-

minda y asina dal y ranca palo di luz completo cu transformer.

E auto mes cu a core den banda contrario causa e accidente a bandona e sitio lagando e personanan den e auto herida. E bario a keda sin coriente, polisnan a yega

di biaha cera full e area debi cu tabata tin wairanan di coriente benta riba caminda. Elmar su personal a acudi na e sitio pa cuminsa cu e trabounan necesario. Polis di trafico a acudi na e sitio pa haci nan investigacion y determina kico a pasa.



## Cushina di Fermins Bar na candela

Diabierna anochi laat habitantenan di Boegoeroei a bati alarma na centro di alarma cu e cushina di Fermins Bar lo ta na candela.

Di biaha a despacha unidad

di brandweer cu urgencia y polisnan. Bomberonan a drenta accion di biaha y combati e candela di biaha na e parti di cushina unda e grillta. Polis a tuma dato di e situacion, y e candela a keda paga completamente.



## Personanan cara tapa a drenta cura di cas na Macuarima

Habitantenan atento di Macuarima diabierna atardi a capta un auto sospechoso cu 4 persona aden 3 homber y 1 hende muhe a para dilanti un cas.

Dos homber cara tapa a

drenta e cura pero a sali bek despues di rato na careda. E personanan cu a mira a informa autoridad di e sucedido y e auto tur informacion. Polis a tuma dato y a cuminsa cu un buskeda y a notifica recherche di e caso.





## Dos persona herida despues di accidente na Paradera

**Diasabra merdia riba e caminda di Paradera banda di MFA ta sucede un accidente unda chauffeur di un Honda Fit a bay pa lora pero no a pone su señal cu consecuencia un Honda Fit nan tras a impacta**

**contra nan auto.**

E impacto a laga dos hende levemente herida. Ambulance a presenta pa atende cu e victimanan. Polis tabata na e sitio pa tuma dato.



## Cas inhabita den Venezuelastraat na candela

**Diasabra marduga den Venezuelastraat habitantenan a raporta na autoridad cu tin un cas na candela. Patruxa a presenta di biaha y constata cu ta e cas inhabita na e crusada**

**ta na candela.**

Unidad di brandweer tambe a presenta y aki bomberonan a drenta accion di biaha pa combati e candela parti paden di e cas.



## Motociclista a dal den auto cu a sali su dilanti y keda herida

**Diasabra prome cu 5:30 atardi riba caminda di Rooi Afo poco mas panort di e dam ta sosode un accidente entre auto y brommer.**

Roadservice a acudi na e si-

tio y constata cu chauffeur di un Mitsubishi Lancer a subi e caminda sin paga tino na e trafico biniendo di nort, e motociclista a wanta brake y a bula slip riba caminda heridando su curpa y e brommer a slip tambe y dal kibra parti

dilanti di Lancer.

Ambulance a presenta na e sitio pa atende cu un persona den e Lancer y e motociclista cu tambe tabata tin sla na curpa. Polis di trafico a haci nan investigacion y tuma dato.





Marlon Sneek (AVP):

## Prome Minister a manda un contra proposicion pa Hulanda sin informa parlamento di su contenido

**Fraccion di AVP a entrega un carta awe na Parlamento despues di un encuentro ( bijeenkomst ) di diaranson cu Gobierno riba tema di e posicion di Hulanda pa cu Aruba. A haci diferente pregunta y por a mira posicion di cada un di e fraccionnan representa pa nan parlamentarionan kico y con nan ta pensa riba locual cu tin riba mesa.**



Na momento di contesta Prome Minister Evelyn Wever Croes no tabata presente den sala di Parlamento.

Prome Minister a bandona sala y a laga Minister Xiomara Maduro pa duna contesta y pa nos sorpresa ta scucha cu ayera diamars ( fecha di deadline pa duna contesta ) cu Gobierno a manda un “contra proposicion” pa Gobierno di Hulanda, cu ta algo di lamenta mirando cu e discusion hiba riba e proposicion inicial cu tabata tin riba mesa caba y cu den menos di

24 ora gobierno a manda un contra proposicion sin conocimiento di parlamento / sin present’e na parlamento y esaki no ta corecto, ta locual Marlon Sneek a enfatisa.

### **Parlamento ta esun cu ta controla Gobierno!**

Gobierno a bay haci un contra proposicion sin cu a acorde, papi’e, splic’e, present’e na parlamento cual sigur ta condenabel y ta pa e motibo aki a entrega un carta y pidi urgentemente na Prome Minister pa e manda e contra

proposicion pa e fraccion di AVP pa asina por ta na altura di kico ta su contenido.

Marlon Sneek ta remarca riba e echo cu Prome Minister a yama reunionnan, papia cu gremionan, sinta y papia riba contenido y despues cambia esaki y manda bisa kico ta bo punto di bista pero esnan cu bo a combersa cune mes bo no a informa y no sa si bo tin e draagvlak / si nan ta para bo tras si of no. un estilo di poppenkast caminda a pone nan sinta scucha y despues manda

un documento cu contenido cu ningun hende ta na altura di dje, mucho menos parlamento cu ta esun cu ta controla Gobierno cu no tin niun idea kico tin den e contra proposicion cu a manda.

Sneek a bisa tambe cu ta hopi hende por a sigui e reunion di diaranson y por a scucha/mira cu Parlamento di Aruba den un carta / den un mocion cu a pasa siman pasa, no ta para tras di e proposicion cu Gobierno a haya for di Gobierno di Hulanda.

Si enberdad kier ta transparente y en berdad kier pa Aruba para tras di decision cu ta tuma anto e ora mester ta habri y e contra proposicion tambe mester ta conoci. Ta tilda Gobierno di Hulanda cu ta manda un documento cu no por comparti cu niun hende pero e Prome Minister di Aruba mes ta manda un documento sin comparti esaki, cual ta di condena y ta haci’e dificil pa para banda di

un gobierno cu no ta transparente.

### **Gran diferencia compara cu Partido AVP**

Na 2014 por a mira cu Partido AVP si a para pa Aruba. No a bay sconde para na banda y wak kico ta e probecho politico cu por saca for di situacion, no, AVP a para pa Aruba y ta p’esey a duna nos punto di bista tambe cu no ta di acuerdo cu e forma cu Hulanda kier atende cu pais Aruba y cu e Gobierno di Aruba y ta pesey a vocifera nos punto di bista, segun Marlon Sneek.

Ta spera cu pronto por haya contesta riba e carta pa sigui informa comunidad di kico realmente tin den e contra proposicion manda pa Hulanda. Locual cu e Prome Minister a bisa den reunion diaranson anochi no ta confirma cu e la bisa Hulanda NO, locual el a bisa ta cu el a manda un contra proposicion y esaki ta e informacion cu fraccion di AVP kier sa.

Parlamentario Endy Croes (MEP):

## Hulanda kier tira un atraco riba nos autonomia



**Tweede Kamer a cuminsa cuestiona Knops su idea riba Rijkswet y Entiteit. Parlamentario Endy Croes ta splica cu Hulanda ( Rutte y Knops ) no kier hala atras y tampoco “give in” nada. Riba ambtelijke niveau negociacion a tranca diahuebs ultimo despues cu a sinti cu tanto Rutte como Knops a instrui ambtenaarnan cu tabata negosha cu kico cu Aruba manda pidi pa trece un cambio**

**e contesta mesora tabata yega cu NO por. Minister Presidente Evelyn Wever Croes “NO” a firma pa 11am manera tabata e deadline di Knops pero a manda un contra propuesta di Aruba diahuebs merdia y a escala e negociacion nan bek riba nivel politico. Pues awor Minister President mes lo continua negociacionnan cu esaki cu Knops.**

**VNO Corsou a post “No**

### **tin espacio pa negociacion riba contenido”:**

Aki nos por prueba cu Hulanda ta di mala Fe. Hulanda den un crisis kier kita autonomia di e 3 paisnan den Reino a cambio di un saco di placa. Hulanda kier cumpra aandelen ( Shares ) den tur companianan estatal. Aki 10 aña tur Director y Staf di e companianan aki lo ta den man di Hulandes y nos hendenan lo mester sclama pa haya trabou den nan mesun cas. Ora Hulanda a duna Aruba speranza pa bay sigui negosha y a pone un deadline nobo esta 15 di Juli, Hulanda ta laga su representante VNO Curaçao post cu “No tin espacio pa negociacion riba condicionnan ni tampoco contenido”. Ta con Hulanda kier yega na Consenso anto? Ta dos pais mester bay di acuerdo pa por tin Consenso. Ta con serio Hulanda kier trata nos anto? Nos ta Hulandesnan di segunda categoria? Asina Hulanda ta promove integridad y transparencia? Asina Hulanda kier papia di prin-

cipio di bon gobernacion? Maltratando un pueblo di e forma aki anto yam’e Consenso? Sin embargo nos ta sigui kere den dialoga. Nos ta sigui kere den negosha. Den tur negociacion tin dos partido y nos mester por sali afo na un win win situation. Awor aki ainda e ta take it or leave it. Incomprendible Hulanda su actitud. Mas aun cu ta presta Aruba ta presta y lo paga bek manera semper Aruba a haci y nunca tabata den default.

### **Tweede Kamer a cuminsa cuestiona e trato di Knops:**

Por a tuma nota di un articulo na Hulanda cu Tweede Kamer a haci basta pregunta na Knops alrespecto e Rijkswet Caribische Hervormings Entiteit. Nan tin duda con esaki ta hinca den otro. Groenlinks por ehempel ta bisa cu e tin duele como e impacto y e consecuenan socio-economico di corona virus riba e islanan ta demasiado pa Hulanda interveni asina fuerte. Dife-

rente otro fraccion tambe ta preocupa y a lansa avalancha di pregunta. E unico partido cu NO a haci ningun pregunta ta e zusterpartij di AVP esta CDA. Berguensa! Pakico no a scoge pa un Toezichthouder teniendo cuenta cu representacion di tur isla? PVDA tambe a lansa preguntanan riba e entiteit. PVDA a puntra e kier mira e mandato cu Gobierno ta kere cu e tin pa lanta e Entiteit (ZBO) aki. D66 a splica cu Gobierno Hulandes ( Knops cu Rutte ) no a encamina e caminda corecto y no a sigui e proceso corecto momento cu a prepara e consensus rijkswet comokiera cu normal lo tabata ta cu a prepara e wetvoorstel sin consulta cu otro paisnan y asina no ta prepara un consensus rijkswet. Asina tin basta pregunta a bay den direccion di Knops y ta muestra cu Tweede Kamer tampoco ta contento e manera di atende e tema aki cu paisnan den Reino esta Aruba, Curaçao y St Maarten. Nos lo sigui esaki di cerca.



**WE WILL CONTINUE TO ACCEPT FLORINS.**

# LOW LIMITS LOCALS LOVE!

With limits this low, now is the time to join the action at our table games. All newcomers welcome!

**\$2 Blackjack | 25¢ Roulette**

**\$1 Minimum Bet at Craps**

**\$1 Minimum Bet at Mississippi Stud**

**\$2 Minimum Bet at 3-Card Poker**

Learn how to play with our friendly dealers. Table games open at 2pm.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 11pm | J.E. Irausquin Blvd #47  
583.5000 | [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)

Play Responsibly. Visit [www.gamblersanonymous.org](http://www.gamblersanonymous.org) if you or someone you know has a gambling problem.

## THE SHOPS AT ALHAMBRA CASINO

Offering a wide variety of Retail & Dining Outlets, Salon & Spa Services, Souvenirs and more.

**Dunkin Donuts | Baskin Robbins**

**Hungry Piranha | Aruba Aloe**

**Shalom Body & Soul Spa**

**Coming Soon:** The Brownstone Ribs & Seafood and Shalom Hair & Nail Bar

*Richard Arends (AVP):*

## “Super entidad” lo haya autoridad riba economia, enseñansa, husticia, salud y infraestructura

**Diaranson mainta den conferencia di prensa semanal di partido AVP, Richard Arends a duna un splicacion riba e dinamica y estructura di con e “super entidad” proponi, e entidad di reforma ta hinca den otro y con lo e ehecuta su tareanan manera stipula den e paketenan di reforma, e landenpakketten.**

E creacion di e entidad aki – cu lo no sirbi solamente como agencia di financiamiento, pero tambe cu poderan ehecutivo igual na un Gobierno – ta un condicion poni pa Hulanda pa otorga fianza pa Aruba, Corsou y Sint-Maarten.

Segun Arends, locual ta yama su atencion ta cu e reformanan cu ta stipula den e no ta solamente reformanan pa mehora aparato gubernamental of finanzas publico, pero nan tin un tono ideologico tambe. No solamente

e entidad kier forsa yuda ehecuta den cierto reformanan den e paisnan, pero e ta haya autoridad pa inicia y ehecuta cierto proyectonan tambe cu Gobierno Hulandes ta haya ta bon sin tene cuenta cu maneho di un gobierno legitimamente nombra. No ta trata aki si e contenido di e paketenan di reforma ta bon of no, ta trata di con ta pone organonan legitimamente y democraticamente apunta un banda.

### Espacio pa reforma y medida

Gobierno cu Parlamento, den conhuntro cu gremionan sindical y di sector priva, ta esunan mas yama pa por midi si un sociedad por carga un reforma of un aumento di impuesto. E escogencia di un BBO of un BTW mester ta den man di Gobierno of parlamento pa por dicidi esaki. Mescos ta conta pa empresanan estatal: cada pais ta dicidi si e estado ta accionista

di e empresanan aki of ta laga nan enteramente den man di sector priva. No ta deseabel pa un entidad bin forsa e cierto reformanan, pero forsa un ideologia pa loke ta trata con bo pais ta hinca den otro. Por a tuma nota di esaki den pasado durante Dialogo Social unda caminda den forma di dialogo a bin cu reformanan manera entre otro pa pension, seguro medico, energia. Gobierno hunto cu actornan clave di bo sociedad por dicidi kico ta aceptabel of no. Aumento di edad di pensioen na 65 aña e tempo ey tabata resultado di analisis y estudio hunto cu partnernan social.

### Contenido no ta e issue sino ta e forma con lo ehecuta, supervisa y forsa esakinan

Ora a papia na luna di mei di un entidad, a crea e impresion cu e entidad aki lo ta encarga solamente cu financiamiento. E entidad manera proponi awor tambe lo duna

sosten y supervisa na locual a acorda den e paketenan di reforma. E entidad aki lo por inicia proyectonan riba su mes pafu di Gobierno y pafu di e pakete di reforma. Arends ta splica cu si e entidad aki ta di opinion cu riba cierto areanan di maneho mester

bin proyecto of reforma, e ley di Reino aki ta dun’e e autoridad pa haci esaki y Gobierno mester coopera. E la ilustra asina tambe cu e pakete ta djis e tip di e iceberg poniendo Parlamento di Gobierno totalmente un banda.







Minister Andin Bikker:

## Conseho di Minister a bay di acuerdo pa optimalisa e maaltijregeling a peticion di Sindicatonan

Despues cu na 2019 Gabinete Wever-Croes a logra adapta y indexeer e balor di e maaltijdbonnen pa Ordediensten, cu pa hopi aña no a conoce un ahustacion, a nace un incertidumbre den aplicacion referente e tema di “aansluitend overwerk”, cual den practica ta aco- pla na e toets si overwerk

lo ta “onverwacht” of no.

Teniendo cuenta cu e preocupacionan di Sindicatonan SPA, SINBA, TOPA, SEPPA y STA referente e tema, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a haci un proposicion na Conseho di Minister cual awe a bay di acuerdo pa bay introduci un solucion dor di aclarea y optimalisa e maalti-

## Na Aeropuerto a detecta dos caso mas di Covid 19

DVG ta informa cu dos caso mas di Covid 19 Corona virus a keda constata.

Ta trata aki di dos persona no residente cu a test positivo na nan yegada na Aeropuerto.

Ambos persona ta bon di salud y segun proceduranan indica pa e protocol nan tur dos a bay den isolacion. E total ta bira awor 10 caso activo di Covid 19 registra na Aruba.

DVG ta desea e pashentnan un pronto recuperacion. Pa mas informacion tocante di update di casonan di Covid 19 y tur otro informacion, Tips y Protocol por bishita e



website [www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)

jdregeling referente e tema, cual ta premira lo dreña na vigor 1 di augustus venidero.

DRH y Ministerio di Husticia lo consulta cu e Sindicatonan y Hoofden van Diensten pa cu e posibel solucion, pa asina adresa e preocupacionan di Sindicatonan y trahadornan referente e tema.

## Serlimar ta reduci orario di contratista



Segun un medio di comunicacion local, den un carta interno compania Serlimar a informa contratistanan trahando den e proyecto ‘Mantencion Bo Bario’ cu lo tin un adaptacion den nan orario di trabou.

di e situacion dificil cu e compania ta pasando aden, cu tremendo retonan financiero incluyendo Surceance van Beting, pa cual ta purbando di reduci e mayor cantidad di gasto posibel.

Segun un relato di e portal 24ora ayera nochi, tabata den un carta cu fecha di 20 juli 2020, cual ya a bira conoci, Serlimar a dirigi su mes na tur contratista independiente, cu tabata trahando den e proyecto ‘Mantencion Bo Bario’, informando nan cu nan lo traha menos ora, y cu esaki tambe nan lo ricibi menos pago.

E motibo lo ta cu e compania ta purbando di baha gasto y salba su operacion.

Segun 24ora, director di Serlimar, Anko Koopman a recorda e contratistanan

Ademas, tambe ta reduci orario di contratistanan cu ta traha banda di caminda of ta mantene bario limpi. E cambio di orario ta cu awo lo traha 8 ora riba di aluna, diamars y diaranson, y solamente cuatro ora riba diahuebs y diabierna. Asina e compania ta reduci 8 ora di trabou den siman, cual ta coresponde na un reduccion di 20% di e pago mensual.

Den esaki tambe a pidi comprension di e contratistanan, mirando e situacion sumamente dificil cu e compania ta pasando aden.

Reactiva bo benta cu

**BONDIA ARUBA**

“Era nobo, Oportunidadnan nobo”

Nos representante lo contact bo y corda ...  
Puntra pa nos **“Prijnsnan Special”**  
den e luna di juli

yama nos na **582 7800** of  
Mail na **AVISO@bondia.com**

[www.bondia.com](https://www.bondia.com)



*DVG no ta confia tur test cu a wordo upload*

## No por nenga entrada na residentenan

**Desde cu pais Aruba a dicidi habri su frontera gradualmente, casonan di Covid positivo a wordo importa y actualmente nos tin 10 caso activo di e virus.**

Apesar cu henter un protocol a wordo introduci, toch e hecho cu e casonan importa di Covid ta sigui drenta, y solamente nan ta wordo detecta na Aruba mes -y no prome cu e turista ta aborda e avion- ta muestra cu tin un bypass den e sistema aki. Un pregunta cu ta surgi ta: Dicon no ta obliga pa tur biahero getest prome cu nan bin Aruba?

Sharline Koolman di DVG a bisa cu nan a yega di pone pa cierto rekisito prome cu un biahero bin Aruba, entre otro pa nan upload nan resultado di un test, prome cu nan ta biaha. A pesar cu e rekisito aki ta valido tin algun problema cune: Ora cu e personal ta haya e test na DVG, tin biaha e test no ta valido. Un motibo ta cu e por ta mas cu 72 ora.

Otro caso ta cu e por ta otro

tipo di test cu DVG no ta acepta. Pero tambe caso cu por ta nos propio autoridad di salubridad ta sospecha cu e test ta falsifica. Nan ta algun di e motibonan cu DVG su personal no ta confia riba e test cu ta wordo manda y mester getest e persona, ora e ta yega Aruba.

### Residente y test

Igualmente el a laga sa cu si un persona ta bin for di un pais di riesgo halto di Covid, si e persona ta residente no mester upload necesariamente nan test. Pero si nan mester test na Aruba. Pero den caso di un turista si tin e obligacion pa upload e test

Otro caso tin di haci cu a pesar cu tin restriccion pa realisa e tipo di vuelo for di Republica Dominicana y Haiti, un pasahero Dominicano a yega tog Aruba, haciendo uzo di Miami como trampolin, y el a resulta positivo na Covid. Dicon ta permiti e tipo di cos aki?

Sra. Koolman a splica riba e caso di persona residente cu ta bin por ehempel di Re-



publica Dominicana cu actualmente tin restriccion pa biahero bin directamente for di e pais aki. Pero si e persona aki ta hacie via otro pais, den e caso specifico aki via di Merca, dificilmente nos autoridad local por nenga su entrada na nos pais.

Sinembargo e mester pasador di nos sistema di control. Ora cu e ta yega Aruba e mester test. Igualmente tur hende residente tambe, e no mester upload resultado di e test. Pero unabes cu e ta yega Aruba, e tin obligacion di test akinan mes.

Sra. Koolman a haci un yamado na e personanan cu tin pensa di bay vakantie den e circunstancia actual di e pandemia, pa corda bon cu ora nan ta yega bek, nan tin cu test y nan tin cu paga pa e test aki.

*Pa biaheronan cu a bin di pais cu riesgo halto di Covid*

## Si nan kier bay Bonaire mester pasa cuarentena prome na Aruba

**Shaline Koolman a referi na e maneho acorda cu Bonaire, unabes cu e isla flamingo a laga sa cu biaheronan di pais cu riesgo halto di Covid, no por bay Bonaire via Aruba.**

Contestando pregunta di Bon Dia Aruba, e miembro di e crisis team a bisa cu considerando e decision di Bonaire, nos tin cu tene cuenta cu nan ta un isla cu nan capacidad ta hopi abao. Esaki ta haci cu naturalmente nan ta tene cuenta cu nan situacion, y protegiendo nan comunidad nan a bin cu algun condicion, locual ta na su luga. Bon Dia Aruba a bin ampliamente cu e informacion aki den su edicion di ayera.

Pa e motibo ey nan a restringi cu si un persona kier bay Bonaire, y el a yega Aruba prome procedente di Merca, cu ta un pais di riesgo halto actualmente. Si e persona aki tin menos cu 14 dia cu ta e periodo cu e virus por a manifesta su mes, na e momento ey, e persona no por bay Bonaire. Kiermen e mester pasa prome su cuarentena na Aruba.

Koolman a laga a sa cu esaki ta e unico restriccion cu nan a bin cune. Pero e decision di Bonaire tin su excepcion. E funcionario di DVG a splica cu si un local of persona residente di Aruba cu no a biaha niun parti, specialmente Merca, esey si ta wordo acepta pa bay Bonaire.

**fun miles**

**Bo merece un FUNcation!**  
Spaar Fun Miles, disfruta y **GANA!**

**Haci di bo staycation un FUNcation**  
cu chance di gana premionan fabuloso tur siman!

**Weekendstay den hotel** aki na Aruba!  
**Day trips FUNtastico!**  
Diferente premio **fun pa disfruta na cas!**  
**10.000 Fun Miles tur siman y mas!**

**Participacion ta facil!**

- Cumpra y Spaar Fun Miles serca tur Partner!
- Bishita **funmiles.net** pa mas informacion y sigui e stapnan

**Adicional!** Comparti un potret di bo FUNcation riba nos rednan social pa un chance di **gana tur siman 5.000 Fun Miles!** Sigui e fun y descubri ofertanan pa bo FUNcation riba **f i i #funcation**

*E campaña aki ta valido te cu dia 24 di augustus 2020*

**Fun Miles Explore the fun!**

Gana hopi premio fabuloso y **10.000** Fun Miles tur siman!



## Hamilton ta gana di 8 GP Hungaro empatando record di Schumacher

(AP) — **Campeon di Formula Uno, Lewis Hamilton a gana e Grand Prix Hungaro pa di ocho biaha, empatando e record di Michael Schumacher pa un sitio, y tuma liderazgo di e campeonato ayera.**

E victoria mas recien di Hamilton for di posicion di pole tabata mesun comodo cu e margen di casi nueve seconde riba Max Verstappen na segundo luga. E di 86 victoria di GP di e coredo Britanico a move e apenas cinco tras di e record di e Aleman, Schumacher di 91 victoria den F1. “Lo tabata asina dificil pa kere cu esey lo por posiblemente bira realidad. Mi ta corda mirando Micahel riba television ganando tur su careda”, Hamilton a bisa. “Awo mi ta yegando cerca di e cantidad di victoria cu e tabatin, e ta djis corda mi di e dominancia y excelencia cu el a muestra pa asina largo. Mi ta compronde e posicion den cual e tabata y mi por compronde e presion cu e tabatin. Ta hopi asombroso.” Schumacher a gana e GP Frances ocho biaha tempo cu e tabata tuma luga na Magny-Cours. Hamilton a gana aki pa prome biaha na 2007, y su prome exito cu Mercedes tambe a yega na e pista Hungaroring na 2013, e aña despues cu a reemplasa Schumacher den e team Silver Arrows.



Verstappen a core magnificamente pa tene atras compañero di team Mercedes di Hamilton, Valtteri Bottas, kende a termina menos di un seconde su tras na di tres luga pa entrega e posicion lider den e campeonato, despues di tres careda. Hamilton a tuma e di 90 pole di su carera extendiendo su record diasabra pa iguala e record di Schumacher pa shete pole riba e pista di 4.4km entre e seronan pafo di Budapest. El a haci un cuminsamento limpi, pero Bottas a haci uno malo for di segundo posicion y a ser rebasa pa Lance Stroll cuminsando na di tres luga; e Ferrarian di Sebastian Vettel y Charles Leclerc; y Verstappen for di posicion number 7. Red Bull apenas a logra pone auto di Verstappen riba e grid. Alrededor di 20 minuut prome, el a dañe e wing frontal bayendo riba un birada y a slip den e barera den un vuelta di practica. Principal di

team, Christian Horner tabata muestra ansioso mientras mecaniconan a reemplasa y repara e suspension, trahando frantically pa pone su auto cla cu e holoshi andando. “E mecaniconan a haci un trabou tremendo. Mi no sa con nan a haci pero nan tabata increibel. Net na ora”, un Verstappen feliz a exclama. “Pa logra split e dos Mercedes for di otro tabata great pa nos. Mi a kere cu mi no lo core, pues pa keda na di dos luga ta sinti como un victoria awe.” Den un señal di e temponan pa Ferrari, ambos auto a ser pasa full un vuelta pa Hamilton. Stroll a keda na di cuatro luga prome cu Alexander Albon di Red Bull, cu Vettel na di seis y Leclerc na di 11. Hamilton y mayoria di coredonan, un biaha mas a hinca rudia prome cu cuminsamento. Poco despues di e start, e coredonan a cambia pa e



tairanan pa condicionnan humedo, causando movecion. Pero Hamilton ya tabata ocho seconde prome cu Verstappen pa e di seis vuelta. A dura Bottas 11 vuelta mas pa pasa e Ferrarianan y coredonan di Haas, Romain Grosjean y Kevin Magnussen pa bay na di cuatro luga tras di Stroll. Sorprendentemente Haas a haya su mes den borchis di anotacion pasobra e team di forma astuto a cambia su taira prome cu e otro. Careda di Pierre Gasly a termina na e punto aki, momento cu su Alpha Tauri a bay slow den e pit. Na mita di e careda, Hamilton tabata full 20 seconde dilanti Verstappen. Bottas a move dilanti di e Racing Point di Stroll, y dentro di seis seconde di Verstappen – un tempo largo pa mayoria, pero mayoria no tin e compostura y nervio di Verstappen. Bottas a yega dentro di mey

seconde di dje, pero e coredo Hulandes a tene firme y a forsa Bottas pa pusta riba un di tres cambio di taira cu 20 vuelta faltando. Pronto el a haya un punto pa e vuelta mas rapido, pero Hamilton hasta a kita esey for di dje, mientras el a move dilanti 63-58 den e careda pa e titulo. “Tabata berdaderamente un mal careda pa mi honestamente. Mi a perde na cuminsamento, un luz riba mi dashboard a bay off. Mi no sa kico esey tabata”, Bottas a bisa. “Mi a perde luga y a haci e careda hopi dificil y tabata hopi dificil cu Max.” Verstappen ta na di tres luga general cu 33, pero lo ta mas cerca si e no lo a break down den e prome careda na Austra. Bottas a gana esey, y Hamilton e proximo dos na GP Britanico siguiente, cuminsando dia 2 di augustus. Silverstone ta otro di e miho pista di Hamilton, unda e tin e record di seis victoria.

## Messi ta gana di 7 titulo di anotacion den Liga Spaño



(AP) — **Lionel Messi a kibra un record ganando su di shete titulo di miho anotador den liga Spaño ayera, despues di anota dos biaha den e victoria 5-0 di Barcelona contra Alaves den ronda final.**

Messi a termina cu 25 gol, cuatro mas cu Karim Benzema, kende no a anota den e empate 2-2 di Real Madrid

cu Leganes. Messi ta e prome hungado pa termina como e miho goleador orden shete temporada diferente. El a alcanza e logro a pesar di di ta ausente durante algun wega pa motibo di lesion na cuminsamento di e temporada. E 25 golnan di e Argentino a bin den 33 partido. Messi tabata empate cu Telmo Zarra cu seis titulo. Awo

tambe el a iguala Hug Sanchez, di cuatro trofeo di miho goleador consecutivo. “Logronan individual semper ta secundario”, Messi a bisa. “Mi ta desea cu e lo bin cu e titulo di e liga.” Esaki tambe ta e tercer temporada consecutivo cu Messi a termina cu e mayor cantidad di asistencia – 21 – den e Liga. Ansu Fati, Luis Suarez y Nelson Semedo tambe a anota diadomingo pa Barcelona, cu ya a sigura segundo luga tras di Madrid. Fati a duna apertura na e anotacion den minuut 24, Messi a agrega 10 minuut despues y Suarez a cera anotacion di e prome mita den minuut 44. Semedo a subi e tabla di anotacion den minuut 57 y Messi den minuut 75 pa yuda Barcelona rebound di un perdida 2-1 na cas contra Osasuna. “Awe cos tabata diferente”,

Messi a bisa. “E team a muestra miho actitud y compromiso. Tabata un stap importante pa nos prome cu loke falta di e temporada.” Barcelona awo ta pone su enfoke riba e proximo wega dia 8 di augustus contra Napoli den ronda di 16 di Champions League. E prome etapa, hunga prome cu e break pa pandemia, a termina 1-1. Coach di Barcelona, Quique

Setien a termina bou presion despues cu e team a perde un bentaha di dos punto riba Madrid na momento cu e liga a reanuda despues di e break. Tabata cuatro punto bek prome cu e partido di Madrid na Leganes. Defensa di Barcelona, Cellement Lenglet mester a wordo substitui den segundo mita pa motibo di un aparente lesion di musculo.





## Visitante, mita di Calle 13, no t'ey mas. Awo, conoce Cabra



(AP) — Eduardo Cabra di Calle 13 ta eliminando su personahe di Visitante den un video grafico nobo, cu ta sirbi como lansamento di su carera solo y su label nobo.

E artista awo lo ser conoci simplemente como Cabra. E debut no a yega sin drama sanger. Den ‘La Cabra Jala Pal Monte’, filma pre-pandemia na Argentina pero lansa diabierna, un homber bisti na preto di cabes te pia y cu su cara cubri ta corta garganta di Visitante prome cu kita su hood pa revela su identidad: Cabra mes.

“Sin Cabra no tin Visitante”, ta canta e ganado di 28 Grammy Latino y Grammy for di Puerto Rico den e cantica, cual su titulo – literalmente traduci como ‘e cabrito ta bay pa e cero’ – ta fia di e dicho Latino Americano tocante bolbe na nos origen. “Mi no ta mir’e como morto,” e productor veterano a bisa AP diabierna for di su studio na San Juan. “Mi ta mir’e como Cabra semper tabat’ey.”

Cabra a logra fama y reconocimiento den cuminsamento di añanan 2000 como parti di Calle 13, un duo cu el a forma cu su ruman Rene Perez, aka Residente. Mientras Perez tabata e voz di e grupo, Visitante di Cabra tabata su productor y director musical. A traves di añanan, el a desempeña varios otro rol: productor di otro artista, compositor di musica original di pelicula, creador di Trending Tropics (un duo cu Vicente Gargia). E idea di laga atras su apodo famoso, el a bisa, ta pa consolida tur e aspectonan ey di su mes.

‘La Cabra Jala Pal Monte’ no ta solamente su prome cantica como vocalista principal, sino e prome lansamento di su label independiente nobo, La Casa del Sombrero, basa na San Juan. Esaki, de hecho, ta locual mas tabata emocion’e. “E asunto di independencia den e temponan cu nos ta bibando, unda musica di coriente principal a bira como un zonido singular.”

Su plan inmediato pa e label ta inclui traha cu compositor Portorriqueño, Sebastian Otero y investiga musica jibara pa asina crea un ‘documento audiovisual’ tocante e genero folklorico di e isla.

Poniendo su mes dilanti microfon y e camara como e lider a pone Cabra sinti ‘vulnerabel y super insegur’, algo cu el a bisa a yud’e ta mas comprensivo como productor. “Por ta mi lo purba ta un tiki mas sensitivo na momento di traha cu otro hende”, el a bisa. “Awo, si mi wak un hende como un productor, mi por compronde kico nan ta pasando y purba di conecta cu esey.”

Otro luna e lo ta lansando mas musica como Cabra e soloista, pero mesora e ta aclaria cu e ta haciendo esaki ‘sin ningun expectativa’. “Mi ta haciendo esaki pasobra mi kier sigui haci loke mi ta haci, cual ta produci, lansa proyectonan nobo, colabora cu hende cu mi gusta”, el a bisa. “Esaki ta consolida tur loke mi ta haci, pero mi ta haci nan awo bou di un solo sombre.”

## Kanye West ta critica Harriet Tubman na su rally politico



(AP) — **Rapper Kanye West, den su prome evento desde cu el a declara su mes un candidato presidencial, a bay den critica contra figura historico Harriet Tubman ayera, bisando cu e conductor di Underground Railroad ‘nunca en realidad a libera esclavo, e djis a pone nan traha pa otro hende blanco’, comentarionan cu a genera grito di oposicion di algun den publico.**

West a duna un discurso largo, tocando riba topiconan for di aborto y religion te comercio internacional y acuerdonan di licencia, dilanti di un publico na North Charleston, South Carolina. Si e ta buscando e oficina mas halto di e nacion berdaderamente ta keda un pregunta. Tubman ta un di e figuranan mas respeta di Merca den sigilo 19. Un Afroamericano kende a huy di esclavitud, el a yuda homber y muhe color scur den esclavitud biaha bay nort na libertad, y a lucha pa e Union durante Guera Civil. Despues el a bira un sostenedor di sufragio femenino. Pa cu aborto, West a bisa cu mientras e ta kere esaki mester ta legal, incentivo financiero pa yuda mamanan den dificultad por ta un miho forma pa descurasha e practica. “Tur hende cu tin un baby ta haya un miyon dollar”, el a bisa como ehempel. Bistiendo un chaleco protector y cu ‘2020’ rasura riba su cabes, West a aparece durante un transmision en bibo di e evento. Varios centenar di persona a reuni na e sitio,

unda a toca musica gospel prome cu presentacion di West. A reporta cu e evento tabata solamente pa invitado, maske website di e campaña no tabatin informacion di registracion of RSVP.

Papiando sin microfon, West su wowo a yena cu lagrima na dado momento, papiando tocante su mama, kende a fayece despues di complicacion di un cirugia plastico na 2007.

West a perde e deadline pa califica pa e papeleta den varios estado, y no tabata cla si e tabata dispuesto of capaz di colecta suficiente firma pa

cualifica den otroan. Siman pasa, el a cualifica pa aparece riba papeleta presidencial na Oklahoma, e prome estado unda el a cumpli cu tur requisito prome cu e deadline. West mester a colecta 10mil firma pa merdia dialuna pa aparece riba e papeleta na South Carolina, segun ley estatal. West a tweet un lista di ubicacion rond area di Charleston unda por a firma peticion.

West, kende ta casa cu strea di reality Kim Kardashian West, inicialmente a anuncia su candidatura dia 4 di juli ultimo.





## Amal na caminda pa planeta cora despues di lansamento historico



(cnet) – Emirato Arabe Uni (UAE) ta un stap mas cerca di converti den un pais interplanetario, cu e lansamento exitoso di e prome mision Marsiano di mundo Arabe. E probe Al Amal, of ‘Speransa’, a despega for di Tanegashima, Hapon, cu asistencia di un booster di raket di Mitsubishi.

Igual cu tur lansamento di raket, esaki a cuminsa cu un conteo. Pero a diferencia di hopi aspecto di e mision, e tabata historico. Pa prome biaha, e dies seconde prome cu lansamento a ser transmiti den Arabe. E mision no tabata sin contratempo trempan, cu clima na Hapon forsendo e team pa retrasa dos biaha. Y un problema mas

grandi, e sombra di pandemia di coronavirus tabata riba e mision. “E pandemia no tabata algo cu nos tabatin den e programa”, segun Fahad Al Mehri, director ehecutivo di sector espacial na Agencia Espacial di UAE, a bisa durante un transmision en bibo. “No ta algo cu nos por a resolve cu ingenieria.”



E pandemia tabata apenas un pensamiento y shelo tabata cla pa e lansamento net prome cu 3pm orario Pacifico diadomingo; 2am ora di UAE dialuna; of 7am ora di Hapon dialuna, e booster di raket Mitsubishi a haci un salida perfecto for di Centro Espacial Tanegashima. “Net prome cu e lansamento, tabatin silencio”, segun Faraz Javed, un reportero na Centro Espacial Mohammed bin Rashid. “Unabes e raket a despega tabatin aplauso, alegria – mi hasta a mira hen-

de yora.” E raket a pusha a traves di e capanan ariba di atmosfera, y e boosternan di prome etapa a separa limpi. Alrededor di 3:55pm PT, Amal a separa di e booster di raket Mitsubishi ricibiendo aplauso na e centro di lansamento na Hapon. E separacion a pone e prome, tamaño di un auto, den orbita di transferencia cu lo hib’e alrededor di 500 milyon kilometer na e planeta cora. Si e biahe ta uno suave, e proble lo yega Mars den alrededor di shete luna.

## KFC trahando cu compania Ruso di ‘bioprinting’

(TheVerge) – KFC ta purbando di crea e prome chicken nugget traha den laboratorio, parti di su concepto ‘restaurante di futuro’, e compania a anuncia. E cadena di restaurant di galiña lo traha cu compania Ruso, 3D Bioprinting Solutions pa desaroya tecnologia di ‘bioprinting’ cu lo ‘print’ carni di galiña, usando cel di galiña y material di mata.



KFC tin plan di provee ingredientenan manera paneer-meel y especerij na e compania di bioprinting, ‘pa logra e sabor iconico di KFC’ y lo busca replica e sabor y textura di galiña di berdad.

Mester remarca cu e proceso di bioprinting cu KFC ta describi ta usa material animal, pues cualkier nugget cu produci no lo ta vegetariano. Na algun di su restaurant sinembargo, KFC si ta ofrece opcionnan vegetariano; aña pasa a converi den e prome cadena di fast-food Mericano pa test e producto di galiña basa riba mata di Beyond Meat, cual tin plan di lansa na mas di su restaurantnan e berano aki. Nugget bioprinted lo ta miho pa medio ambiente cu carni di galiña standard, KFC ta bisa, citando un estudio di Ameri-

can Environmental Science and Technology Journal, cu ta bisa ta musta e beneficio di crece carni for di celnan, incluyendo reduccion den emision di gas di invernadero y consumo di energia compara cu metodonan tradicional di criamento di bestia.

“Tecnologia di 3D bioprint, incialmente reconoci ampliamente den medicina, awendia ta hayando popularidad den produccion manera di carni”, segun Yusef Khesuani, co-fundador di 3D Bioprinting Solutions den un declaracion. “Den futuro, e desaroyo rapido di tecnologianan similar lo permiti nos crea productonan di carni 3D-printed di forma mas accesibel, y nos ta spera cu e tecnologia crea como resultado di nos colaboracion cu KFC lo yuda accelera lansamento di productonan di carni basa riba cel den mercado.”

3D bioprinting ta un proceso slow y dificil. Maske tin algun desaroyo prometedor

den su uso pa medicina. Investigadonan na Universidad di California Berkeley trahando riba un proceso pa bioprint organonan humano pa transplante, aña pasa a nota cu material biologico ta deteriora prome cu por completa e proceso. Nan metodo a rekeri pa freeze e material biologico mientras ta print esaki. Expertonan ta kere cu ainda falta hopi prome cu por usa 3D bioprint pa crea organonan funcional pa pashent di transplante, sinembargo.

KFC ta bisa cu su nugget di bioprinting lo ta disponibel pa un test final na Moscu e herfst aki. E anuncio no a detaya con e proceso cu ta test actualmente na Rusia ta diferente di otro esfuerzonan di 3D bioprinting, pero a bisa cu ‘no tin otro metodo disponibel riba mercado cu por permiti e creacion di productonan asina compleho for di cel animal’. Ainda no a revela ki tempo e nuggetnan en cuestion lo ta disponibel pa clientenan saborea.

## Astronautanan di NASA preparando pa bolbe otro luna



(TheVerge) – Astronautanan di NASA, Bob Behnken y Doug Hurley tentativamente lo bolbe Tera den e capsula Crew Dragon nobo di SpaceX dia 2 di augustus. Ta e mesun vehiculo Crew Dragon cu a lansa e astronautanan den espacio na fin di mei – marcando e prome biaha cu astronave traha priva a transporta hende den orbita.

Pa awo, NASA tin plan pa e duo, actualmente abordo di Stacion Espacial Internacional (ISS), aborda e Crew Dragon dia 1 di augustus. Nan lo ta bek riba tera e siguiente dia, segun administrador di NASA, Jim Bridenstine, kende a nota cu clima lo ta un factor clave den e fecha di retorno. E salida lo termina un estadia di dos luna abordo di ISS pa Behnken y Hurley. Mientras nan tabata den espacio, nan tabata hopi druk, cu Behnken efectuando cantidad di caminata espacial pa cambia baterianan bieu pafu di ISS.





## Rumannan Desiree y Luigi Carrion a huramenta como Dentista



Dental Solutions ta conta awor cu dos Dentista nobo y ambos di Aruba, pa cual Dr. Ernesto Bermudez ta masha contento di mira cu nan a sigui e pasonan cu e mes a cana. Nan a huramenta via e plataforma di “zoom” siendo na Aruba, pero den un evento na nan Universidad na Costa Rica. E adkision nobo aki ta hopi positivo p’e clinica di dentista Bermudez, pasobra ta duna nan mas espacio pa mehora calidad di servicio y e atencion na pashentnan.

Dentista Bermudez mes a studia na e mesun Universidad aki y sa cu nan ta mantene na un standard minimo di conocimiento di tecnologia moderno. E Universidad ta implementa ekiponan digital, 3D y otronan cu ta parti di e hermentnan cu ta uza diariamente.

Si antes odontologia tabata conoce mas tanto pa ranca djente y pone plancha, awendia e enfoke ta mas tanto pa percura cu e pashent ta bon informa riba con importante ta pa e por tin un sonrisa riba su cara. P’esey tin varios opcion pa solucion.

### Desiree Carrion

E prome scogencia di Desiree Carrion tabata medicina, e tabata kier algo cu e ta traha mas cu hende. Na caminda el a ripara cu como Dentista e contacto cu pashentnan ta continuo, pasobra mester sigui siña constantemente. Durante estudio a ricibi hopi guia pero awo ta den posicion di tuma e decisionnan.

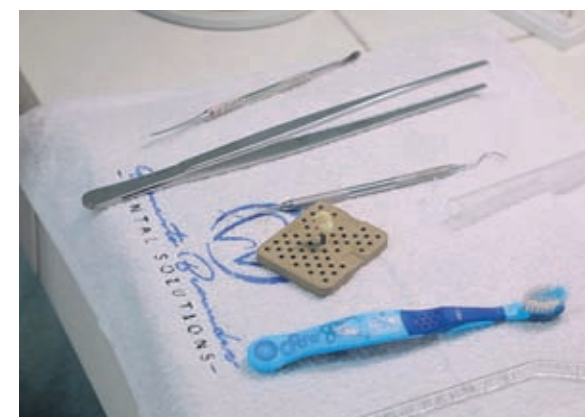
Inconscientemente hopi hende no ta pensa cu sonrisa ta impacta Bo bida diario masha hopi. Segun Carrion, pashentnan ta pensa hopi riba nan boca y con e ta muestra ta hunga un rol importante den bida di cada persona. E demanda den e parti di estetica a bira hopi mas grandi, tur hende kier un sonrisa mas bunita.

### Luigi Carrion

Ruman di Desiree, esta Luigi Carrion, a scoge pa studia como “Marine mechanic engineer” na Merca, pero na caminda el a cambia di idea. Despues el a bay studia na Universidad di Corsou pa “Mechanical Engineering” y ora cu Valero a cera, e tabata mester di un trabou. E kier a bira Dokter pero door di gusta odontologia el a scoge p’e carera aki. Despues di 9 aña el a logra keda cla pa bira un Dentista.

Luigi Carrion a cuminsa practica caba pa mas di un luna como Dentista na Dental Solutions, unda ta haci extraccion di djente, limpieza di djente, drecha djente y hopi mas. El a bin pa traha cu djente di hende y no pa practica, pasobra ta algo cu el a studia p’e.

Despues di e acto protocolario di huramentacion, tabatin un momento emocionante ora a kita nan toga di estudiante y Dr. Ernesto Bermudez y Dr. Sandy Roga, a bisti ambos cu e cabache blanco como Dr. Carrion- Koolman. Presente na e ceremonia tabatin nan mayornan Fanchi y Mimi, Princesa Amelia, ruman Gaby, Tanchi Greta, Meneer Capelo, Dr. Ernesto y Melanie Blanco, Dr. Sandy y Jeanine Roga, Director di DVG, Drs. Jerry Staring y demas coleganan di Dental Solutions.





## Webinar di IDEA pa e sector primario

*Cu colaboracion di Departamento di Aduana, Departamento di Impuesto y Santa Rosa*

**Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria mediante su unit di Iniciativa pa Desaroyo pa Empresa Arubano (IDEA) a organisa 2 diferente webinar cu su partnernan Departamento di Aduana y Departamento di Impuesto (DIMP).**

E prome webinar cu nan a presenta tabata riba e tereno di sector primario den aña 2020, a tuma luga dia 4 mei 2020 cu e topico di "Agriculture". Den e webinar aki Sr. Ludwig Rasmijn, Spatial Planner y Educator den Horticulture na Santa Rosa, a presenta con di hobby pa plantacion, bo por haci un negoshi. Tambe sr. Rasmijn a presenta con bo por cuminsa planta den un hofi chikito na bo cas y por cuminsa cu mata chikito, con pa planta mata di berdura den 'Raise beds', splicacion di e sistema di aquaponics, metodonan pa spaar awa ora di muha mata, loke mester conta cune ora di haya un tereno pa planta, productonan local mas pidi, e cambianan cu mester haci ora ta desea pa bira agripneur, consistencia di produccion di productonan local, e servicio di awa cu Santa Rosa ta ofrece etc. E siguiente presentador den e webinar aki,

Srta. Marylaine Croes, un ex estudiante di 'Expert Teelt en Groene Technologie' na Hulanda, a presenta ki tur e estudio aki ta encera pa por motiva nos jovennan pa bay studia agricultura, tambe e parti innovativo cu tin den agricultura, e la splica e diferencia entre aquaponics y hydroponics, cual ta e 'crops' nan cu por produci na Aruba, tambe motiva e participantenan cu plantacion den mata di flor y cual ta e flornan cu por planta na Aruba.

IDEA a continua cu e planeamento pa mas webinar pa brinda informacion na e grupo di sector primario aki riba diferente tereno comercial. Dia 8 y 9 juli 2020, IDEA a organisa dos webinar mas. Dia 8 juli, Departamento di Aduana a presenta tocante e Impuesto liber riba importacion di producto y materialnan pa e sector primario cu ta haci actividad comercial riba e tereno aki. Riba e siguiente dia 9 juli, Departamento di Impuesto a presenta e dispensacionnan di impuesto riba Inkomstenbelasting (IK), Winstbelasting (WB) y BBO pa e sector primario cu ta haci actividadnan comercial.

Webinar "Import Duty-Free on Agricultural, Livestock and Fishery Products for En-

trepreneurs"

Sr. Enrico Soto di Afdeling Techniek na Departamento di Aduana a presenta e webinar aki. Sr. Soto a presenta e.o. den cua ley y articulo e dispensacion pa e sector primario ta regla (LV IU&D art. 128 Lid 1 sub 6<sup>a</sup> y b), excepcionnan cu e ley aki por duna pa producto y mercancianan importa pa sector primaria, requisitonan pa bin na remarca pa haci un peticion pa impuesto liber cerca Douane, ehempel di materialnan cu no ta cay bou di remarca pa impuesto liber y control inespera cu por wordo haci door di Douane.

### Webinar "Aruba's Tax Exemption in Agriculture"

E webinar aki su presentador tabata Sra. mr. Angeline T. Geerman-Giel, Especialista den Inkomstenbelasting y Loonbelasting na Departamento di Impuesto (DIMP). Sra. Angeline a presenta e.o. dispensacion riba impuesto di ganashi (WB), entrada (IK), BBO/BAVP/BAZV. Tambe a splica pa cua contribuyente e areglo aki ta vigente, pa cua tipo di producto, tambe e requisitonan pa aplica pa e dispensacion di impuesto di ganashi y di benta. Despues Sra. Angeline a elabora riba e Landsverordening in-, uit- en doorvoer (LV IU&D) y tam-

be kico e areglo di negoshi chikito ((Kleine Ondernemingsregeling (KOR, art. 14<sup>a</sup> BBO)) ta encera.

E seccion di pregunta y contesta a bay super bon. Tur contesta di e participantenan a haya un contesta na final di e presentacionnan.

E webinar nan menciona a haya un participacion di un total di mas o menos 80 persona. IDEA ta sumamente contento cu e contenido y acogida di e webinar nan y tambe di e bon comentarioman ricibi di su participantenan. Un seccion di webinar nan sigur hopi interactivo cu hopi pregunta di parti di e participantenan y un tremendo presentacion di parti e 2 oradornan. Durante di e dos webinar nan aki, nos tabatin como invitado Sra. Nathalie Maduro y Sr. Ludwig Rasmijn di Santa Rosa y tambe Sra. Meverly Romano, Relacioni-

sta Publico di DIMP.

Dia 23 juli, IDEA lo organisa su siguiente webinar pa e sector primario cu lo tin e tema di Business Plan. Tambe IDEA kier remarca cu nan lo sigui organisa mas webinar cu lo ta dedica na un y tur cu kier cuminsa un negoshi of tin un negoshi existente y kier educa nan mes riba diferente topiconan comercial. Un danki na tur e participantenan y un danki special na tur e presentadornan cu a comparti nan experticio cu tur esnan cu a join e webinar nan. IDEA ta gradici Departamento di Aduana, Departamento di Impuesto y Santa Rosa cu ta e partnernan grandi tras di tur e webinar nan aki. Keda pendiente pa mas evento den aña 2020 cu IDEA lo organisa. Por sigui nos riba Facebook page @ Idea-Aruba pa mas webinar y otro actividadnan di IDEA den futuro.

## Stichting BOB Aruba a ricibi donacion

**Dialuna dia 13 di juli 2020 Stichting BOB Aruba a ricibi donacion for di e programa di recaudacion di fondo, esta "Walk for the cure". Esaki a tuma lugar den luna di october 2019 y tabata un caminata na unda comunidad no solamente a aporta na Stichting BOB Aruba pero tambe, a forma parti di e conscientisacion pa cu e importancia di screening di pecho.**

Walk for the cure ta un programa cu CIBC FirstCaribbean ta presenta pa algun aña caba cu meta pa recauda fondo pa duna bek na comunidad. Riba potret por mira e acto di donacion di e suma di 17 mil florin. Un danki na CIBC FirstCaribbean International Bank y na pueblo di Aruba cu a participa y a contribui.

**Un protocol di salud y hi-**

**giena nobo**

Cu un protocol di higiena y salud adapta y optimalisa Stichting BOB Aruba ta duna e servicio gratis di chequeo di pecho cu mamografia na nos hendenan muhe di 45 pa 75 aña di edad.

Nos kier motiva e hendenan muhe mes pa tuma contacto na 588-1212 y traha nan cita. Por participa cada 2 aña na e programa di screening di cancer di pecho pa nos por logra e meta di Stichting BOB Aruba, cu ta pa por detecta cancer di pecho mas tempran cu ta posibel.

Tuma contact libremente na telefon di oficina: 5881212 Of via nos number di WhatsApp: 594-5020 Tambe por sigui nos pagina di Facebook: Stichting BOB Aruba

No laga pa mañan y despues ta lamenta. Tuma accion

door di controla e salud di bo pechonan cada 2 aña.

### Conscientisacion virtual den 2020

Considerando y adaptando cu reglanan di distancia social, precaucion rekeri y e impacto financiero riba henter pueblo di Aruba ta implica cu "Walk for the cure" lo sosode den un otro forma e aña aki, uno virtual. Ta invita comunidad di Aruba pa sigui nos facebook page di Stichting BOB Aruba pa asina keda informa con por participa den e evento virtual aki, cual lo tuma lugar den luna di october cu ta "breast awareness month".

E lo ta un evento sumamente interesante conscientisando cada un di nos riba e topico di cancer di pecho. Sea pro-activo y tuma contacto pa traha un cita y controla e salud di bo pechonan. Un mamografia na tempo por salba bo bida.



**Tú eres mi escondite y mi escudo;  
en tu palabra he puesto mi  
esperanza.  
Salmos 119:114**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima:**



**Alba Nery Erasmus- Escobar  
Betancur**

**\*07-01-1970 - 16-07-2020**

**Acto di entierro lo wordo  
anuncia despues**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## FADA

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## FAVI

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## FEP O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende Muhe den Dificultad**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## YMCA

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Every  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Sta. Anna  
Tel. 586 8181

### San Nicolas:

San Nicolas  
Tel. 584 5712

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

parcialmente nubia cu  
localmente un awasero  
breve

Temperatura maximo 33  
grado Celsius.

Temperatura minimo 27  
grado Celsius

Bahada di solo: 7:09pm.  
Subida di solo: 6:23am.

### Biento:

For di generalmente di-  
reccion oost y modera te  
basta fuerte;

Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/  
ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te posible-

mente duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/  
ora, 22 te 33 nudo).

### Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:

Humedad persistente  
lo por produci un awa-  
sero local principalmente  
den oranan di marduga y  
mainta awe dialuna. Un  
proximo ola tropical lo  
drenta parti oost di Ca-  
ribe den curso di anochi  
pa mainta tempran.

Pa loke ta stof di Sahara;  
concentracion leve te  
modera ta wordo spera  
den area di Caribe den  
proximo dianan.



### Condicion maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama gener-  
almente modera ta wor-  
do spera den proximo  
24 ora. Olanan lo ta for  
di oost entre 4 pa 6 pia  
localmente. E olanan di  
mas halto ta na e partinan  
oost te noordwest.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

## UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

## FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 07/17/2020



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.29	1.31	1.33
CHF	189.07	189.79	190.59
GBP	2.17	2.22	2.28
JPY	164.68	166.19	167.86
EUR	201.65	203.49	205.54
DKK	26.35	27.07	27.87
NOK	18.16	18.88	19.68
SEK	18.67	19.39	20.19

For amounts up to Afl. 100,000



Minister Dangui Oduber riba cuadro nacional di salubridad:

## E pandemia di COVID-19 a demostra e importancia di salubridad publico

**Durante un temporada durante cual e importancia y balor crucial pa locual ta salubridad publico a bira mas evidente, minister Dangui Oduber ta anuncia inicio di e proceso di creacion di un cuadro strategico nacional di salubridad publico.**

E cuadro strategico lo enfoca riba e estado di salubridad publico na Aruba durante y despues di e pandemia di COVID-19, como tambe e impacto di e pandemia aki riba nos salubridad publico.

Cu hopi satisfaccion por anuncia cu e cuadro strategico nacional lo wordo crea bou di guia di Pan American Health Organization (PAHO) den

colaboracion cu Departamento di Salud (DVG).

E proceso pa crea un cuadro strategico nacional ta encera; evaluacion di e situacion di salubridad publico actual, un encuesta, entrevista profundo cu partner y actor cardinal di e sector y posibel aplicacion di metodo di SWOT.

E obhetivo principal di e cuadro strategico nacional ta pa sigui crea alineamento den sector di salubridad publico na unda cu ta trata e diferente priodidanan, tambe un analisis di esakinan.

Adicionalmente por indica cu e cuadro strategico nacional di salubridad publico lo ta un proceso pragmatico cu lo wordo evalua continuamente

den transcurso di tempo. E meta principal ta pa na final tin un cuadro strategico nacional colectivo cu lo por conduci na un plan di accion actualisa.

Ta esencial tambe pa indica cu e cuadro nacional lo tene cuenta cu diferente plan y maneho existente pa asina crea continuacion den e procesonan, evalua esakinan,

como tambe sreforsa e exitonan. Por indica cu e pandemia di COVID-19 tabata un momento durante cual e importancia di nos salubridad publico, maneho eficiente di esaki, como tambe e trabou incansabel di e profesionalnan den e sector aki a keda confirma.

Minister Dangui Oduber ta

caba bisando: den transcurso di e lunanan nos dilanti ministerio lo duna mas informacion tocante e tema cardininal aki, cu ta nos salud publico, pa nos pais. Di e forma aki minister Oduber ta demostra un vision y approach diferente pa cu salud publico cu e meta final pa tin un miho cuidu den su totalidad na Aruba.

Minister Xiomara Maduro:

## Reino Hulandes tin un chens di oro pa reflexiona

**Respet y dignidad ta derechonan humano basico. Ningun acto sin respet y cu ta pone dignidad di hende y un Pueblo na peliger, por wordo yama of considera un chens di oro.**

Pa pone Aruba den un posicion na unda cu mayoria di e Pueblo den pleno crisis mes- ter bay sinti e miedo di por bay keda sin placa pa por bay cubri su necesidad basico, no ta un acto noble y tampoco etico. Por busca hopi fayto pa purba hustifica condicion, ma ningun por tapa e hecho cu e actuacion ta contra e derecho basico di un Pueblo y Pais pa wordo trata cu respet y dignidad.

Hopi kizas no ta realisa kico autonomia ta. Pa falta di con-

ocemento hopi ta kere cu e ta djis un palabra bieu, di un lucha bieu, un orguyo infunda of palabra cu politiconan ta djis mal usa. Ma en realidad, autonomia ta relaciona na bo dignidad como hende. Hasta ora bo ta convaleciente, e ta di suma importancia pa bo wordot rata cu respet y cu dignidad, sino bo recuperacion lo wordo dificulta. Asina importante respet y dignidad ta pa e ser humano.

E ta keda na cada un di nos, sigur den e constelacion di Reino Hulandes, pa para keto un rato y pensa riba kico ta pasando. Nos ta ocupa nos mes ta debati riba condicion, riba fayto, ma cuanto di nos ta pensa riba e respet y dignidad di e ser humano den e momentonan di crisis aki? Esaki ta nos chens di oro pa reflexiona.









## Invitacion pa reunion urgente pa A.A.A. N.V.

Pa medio di e comunicado aki directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur e empleadonan di AAA N.V. pa acudi na un reunion urgente cual lo tuma luga.

Fecha : 22 di JULI 2020 (diaranson)  
Luga: Simar Sabana Blanco  
Ora : 7:30PM.  
E puntonan di agenda:

1. Apertura.
2. Ultimo desaroyonan
3. Retiro Boluntario
4. Protocol
5. CAO
6. Aprobacion pa Accion
7. Palabra Liber
8. Clausura.

Acudi sin falta na e reunion aki!  
Den nomber di directiva di Sindicato S.T.A.

Resultado Sorteo juli 18 y 19, 2020					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
DIARIO		8782	4897	6383	18 juli
		5629	0676	4527	19 juli
KORSOU		7009	7479	2771	18 juli
		7735	4238	7047	19 juli
SUPER4		9665			18 juli
		7980			19 juli
STO. DOMINGO		0690	2315	8106	19 juli
	LOTTO CATOCHI	1853	2814	5759	
	WEGA ANOCHI	4432	1660	2175	
	DIADOMINGO 19 JULI	2267	5506	6560	
	BIG4	7790			
	WEGA ANOCHI	7556			
	DIADOMINGO 19 JULI	7053			
	1 OFF	9293			
	WEGA ANOCHI	1874			
	DIADOMINGO 19 JULI	1946			
	ZODIAC	5184	AQUARIUS		
	WEGA ANOCHI	3592	GEMINIS		
	DIADOMINGO 19 JULI	1260	SCORPIO		
	LOTTO DI DIA	04-08-19-24-29		50x match4 96x Afl.8	
	DIADOMINGO 19 JULI	10-13-18-19-20			
	Afl. 54,000				
	LOTTO 5	06-20-27-28-34		Joker: 17	Letter: A
	Afl. 850,000		1x match4+, 9x match4, 327x Afl.12		



**Continued from Front**

They also include a mandate that students above 2nd grade and all staff wear masks in school.

Texas gave public schools permission to keep campuses closed for more than 5 million students well into the fall. Under the new guidelines, schools can hold online-only instruction for up to the first eight weeks of the school year, potentially pushing a return to campus in some cities until November.

Most Chicago children would return to the classroom two days a week and spend the other three days learning remotely once the school year begins under a tentative plan outlined by officials from the nation's third-largest school district. A final decision about in-person instruction for fall classes for the district's more than 300,000 students won't come until late August.

Iowa Gov. Kim Reynolds announced she would override local school districts and require students to spend at least half of their schooling in classrooms. Her proclamation drew immediate criticism from the state teachers union.

Several states have been

reporting record numbers this week, contributing to a surge in the national death rate. The seven-day rolling average for daily new deaths has risen 34% from two weeks ago, while the case count in that period shot up 43%.

Florida reported 128 new deaths Friday and 11,345 new cases.

Texas reported 10,000 new cases for the third straight day Thursday and 129 additional deaths. California reported its largest two-day total of confirmed cases, nearly 20,000, along with 258 deaths over 48 hours.

There were signs across the Sunbelt that the virus was stretching authorities' capacity to respond. The medical examiner's office in metro Phoenix has gotten portable storage coolers and ordered more to handle an influx of bodies — reminiscent of New York City at the height of the pandemic there.

In South Carolina, some hospitals are being squeezed: The number of patients hospitalized with COVID-19 is increasing rapidly, while nurses and other workers are also getting infected when they are off work, said Dr. Wendell James, a

senior vice president with Prisma Health who is based in Greenville.

"The majority of the illness we see in our nursing staffs and our support staff is community spread," he said. "Almost all of it I can't control." In Florida, Miami-Dade County's commission gave code and fire inspectors authority to issue tickets of up to \$100 for individuals and \$500 for businesses not complying with guidelines to wear masks and practice social distancing. Police officers already had this enforcement power.

"We're going to put a heck of a lot of people out there," said Mayor Carlos Gimenez. "Our people are going to go everywhere." Gimenez said that too few people, especially younger people, have been following the "new normal" guidelines, so the county needed another enforcement tool. At least half of the 50 states have adopted requirements for wearing face coverings.

But in Georgia, Gov. Brian Kemp has banned cities and counties from requiring face coverings. He sued Atlanta late Thursday to prevent it from defying his order, but Atlanta Mayor

Keisha Lance Bottoms said she was prepared to go to court to maintain the local mask requirement.

Worldwide, governments are frantically trying to prevent and control fresh outbreaks and keep their economies running as the pandemic accelerates in some regions and threatens to come roaring back in others. Globally, confirmed cases numbered more than 13.8 million Friday and COVID-19 deaths totaled more than 590,000. To cope with the pandemic's fallout, the United Nations said it is increasing to \$10.3 billion its appeal for humanitarian aid.

Jens Laerke, a spokesman for the U.N. Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, said in Geneva that the number of people who need assistance has more than doubled during the pandemic to about 250 million.

India's total confirmed cases surpassed 1 million, the third-highest number behind the United States and Brazil, and its death toll reached more than 25,000. That followed Brazil's announcement Thursday evening that its confirmed cases exceeded 2 million,

including 76,000 deaths.

The continuing surge in India — where experts believe the vast majority of cases are still being missed — drove home concerns over the readiness of some countries to cope with outbreaks that could test feeble health care systems.

In sub-Saharan Africa, which already had the world's greatest shortage of medical personnel, nearly 10,000 health workers in 40 countries have been infected with the coronavirus, the World Health Organization said.

In Spain, which earlier in the pandemic was one of the world's hardest hit countries, health authorities asked the 5.5 million residents of Barcelona to stay at home as much as possible to stem the virus' spread. British Prime Minister Boris Johnson charted a different course, announcing that as of Aug. 1 the government was no longer asking people to avoid public transit and would stop advising workers in England to work from home.

The U.K.'s official death toll, which stood at more than 45,000 as of Friday, has for several weeks been the highest in Europe. □

## 'Black Lives' mural outside Trump Tower defaced for 3rd time

**NEW YORK (AP)** — A "Black Lives Matter" mural painted on the street in front of President Donald Trump's namesake New York City tower has quickly become a target for vandalism, defaced with bucketfuls of paint three times in less than a week.

In the latest incident, two women were arrested around 3 p.m. Saturday after police said they poured black paint on the block-long mural outside Trump Tower on Manhattan's chic Fifth Avenue.

Bystander video showed police officers surrounding one of the women as she rubbed the paint on the mural's bright yellow letters and screamed: "they don't care about Black lives" and "refund the police."

One of the officers slipped on the paint and tumbled to the ground, sustaining injuries to his head and

arm, police said. He was listed in stable condition at Bellevue Hospital.

A police department spokesperson said the women's names and information on possible charges against them weren't immediately available.

The city's largest police union, the Police Benevolent Association, tweeted: "Thankfully our brother will be OK, but this nonsense needs to stop. Our city is in crisis. Paint on the street helps no one."

Saturday's vandalism happened less than 24 hours after three people were caught on surveillance video smearing blue paint on the mural around 4 p.m. Friday while a woman littered it with flyers that referenced the recent shooting death of a 1-year-old boy in Brooklyn, police said.

Officers found the trio nearby a short time later



**An NYPD officer falls during an attempt to detain a protester pouring black paint on the Black Lives Matter mural outside of Trump Tower on Fifth Avenue in the Manhattan borough of New York on Saturday, July 18, 2020.**

**Associated Press**

with blue paint on their hands and clothing, police said. According to the video of the incident, one of them was wearing an "All Lives Matter" shirt as well as other apparel indicating support for President Donald Trump.

They were arrested,

charged with criminal mischief and released with a order to appear in court at a later date.

The woman, 64, was issued a criminal court summons for illegal posting of flyers. A photo provided by police showed one of the flyers designed like an inter-

net meme, with a close-up picture of 1-year-old shooting victim Davell Gardner Jr. under the words "DID MY LIFE MATTER" followed by a crying emoji.

Next to Gardner's picture was a message written in red marker: "I wasn't killed by a cop. I was killed by a Black person. Where's BLM?"

Police have released surveillance video showing two men running and pointing guns who are believed to be suspects in the July 11 shooting. Witnesses say they jumped out of a car and fired multiple shots at the group before driving away. No arrests have been made. Meanwhile, police are continuing to look for a man in black shorts and a dark blue T-shirt who was seen splashing red paint on the "Black Lives Matter" mural around noon on Monday. □



# As virus surges in some U.S. states, emergency rooms swamped

By JAY REEVES  
Associated Press

A fast-rising tide of new coronavirus cases is flooding emergency rooms in parts of the United States, with some patients moved into hallways and nurses working extra shifts to keep up with the surge.

Patients struggling to breathe are being placed on ventilators in emergency wards since intensive care units are full, officials say, and the near-constant care they require is overtaxing workers who also are treating more typical ER cases like chest pains, infections, and fractures.

In Texas, Dr. Alison Haddock of the Baylor College of Medicine said the current situation is worse than after Hurricane Harvey, which swamped Houston with floodwaters in 2017. The state reported a new daily record for virus deaths Friday and more than 10,000 confirmed cases for the fourth consecutive day.

"I've never seen anything like this COVID surge," said Haddock, who has worked in emergency rooms since 2007. "We're doing our best, but we're not an ICU."

Patients are waiting "hours and hours" to get admitted, she said, and the least sick people are lying in beds in halls to make room for most seriously ill.

Around Seattle, which was the nation's first hot spot for the virus that causes COVID-19, a new wave of patients is showing up at emergency departments,



In this July 16, 2020 file photo, Registered nurses Army Lt. Col. Oswaldo Martinez, left, and Maj. Andrew Wieher, right, with the Urban Augmentation Medical Task Force, work to setup a nurses station inside a wing at United Memorial Medical Center, in Houston.

Associated Press

said nurse Mike Hastings. "What's really frustrating from my side of it is when a patient comes into the emergency department, and is not really having symptoms of COVID, but they feel like they need that testing," said Hastings, who works at an area hospital and is president of the Emergency Nurses Association. "Sometimes we're not able to test them because we don't have enough test supplies, so we're only testing a certain set of patients."

In Florida, another state that is seeing surging case numbers, hospitals say they are in desperate need of remdesivir — a medica-

tion that has been shown to shorten average hospitalization times — to treat the coronavirus patients who are filling up beds. In response, Gov. Ron DeSantis announced 30,000 vials of the drug were being shipped to the state — enough to treat about 5,000 patients.

On Saturday, Florida reported more than 10,200 new cases of the virus and 90 additional deaths, while Missouri recorded a pandemic-high 958 new cases in one day. Arizona, which conducts periodic reviews of death certificates, reclassified 106 deaths as having been from COVID-19, bringing the number

of fatalities reported Saturday to 147.

Confirmed coronavirus cases around the world have surpassed 14 million, and deaths rose above 600,000, according to a tally from Johns Hopkins University. On Saturday, the World Health Organization, which also tracks the virus, reported a single-day record of new infections — over 259,000 worldwide — for the second day in a row. The true toll of the pandemic is thought to be even higher, in part because of shortages in testing and shortcomings in data collection.

The United States, Brazil and India top the list of

cases, and South Africa — with more than 350,000 cases, roughly half of all confirmed infections in Africa — entered the top five this weekend.

In the United States, where infections are soaring in many Sunbelt states, Megan Jehn, associate professor of epidemiology at Arizona State University in Tempe, said it's important to monitor emergency room visits since increases there can signal that the virus is spreading more rapidly. But it's difficult to get a complete picture of how emergency rooms are faring in many places. In Arizona, one of the few states that reports data on visits to the emergency room by people with confirmed or suspected COVID-19 symptoms, numbers started to spike in early June and peaked earlier this month. More than 2,000 people went to an ER with coronavirus symptoms on a single day, July 7. On Friday, COVID-19-related hospitalization figures for Arizona were near but below recent records set after the state became a national hot spot. Dr. Robert Hancock, who works at multiple hospitals in Texas and Oklahoma and serves as president of the Texas College of Emergency Physicians, said some Texas emergency rooms are facing backups of patients awaiting ICU beds. And many of them are on ventilators, meaning they require more attention than other patients. □

## Applications taken for 1 day to replace Rep Lewis on ballot



This June 16, 2010 file photo, Rep. John Lewis, D-Ga., participates in a ceremony to unveil two plaques recognizing the contributions of enslaved African Americans in the construction of the United States Capitol on Capitol Hill in Washington.

Associated Press

ATLANTA (AP) — Georgia Democrats will gather Monday to decide a replacement on November's ballot for U.S. Rep. John Lewis, who died Friday after serving for more than 30 years in Congress.

The seat will remain empty until Georgia Gov. Brian Kemp schedules a special election. The Republican governor has given no indication when he will hold an election with just over six months left in Lewis' term.

State law allows the Democratic Party to replace Lewis on the ballot in the 5th Congressional District, but the decision has to be made quickly for the district that includes much of

the city of Atlanta.

The Democratic Party of Georgia is accepting applications for the nomination online until 6:30 p.m. Sunday.

A special seven-member committee of Democrats — including Atlanta Mayor Keisha Lance Bottoms, 2018 gubernatorial nominee Stacey Abrams and 2014 gubernatorial nominee Jason Carter — will choose between three and five candidates from the applicant pool.

The state party's executive committee will then meet Monday, choose a nominee and submit the name to the Georgia Secretary of State by 4 p.m. Monday. The nominee will

face Republican Angela Stanton-King in November. Stanton-King is a reality TV personality and was pardoned earlier this year by President Donald Trump for her role in a stolen car ring, after serving six months of home confinement in 2007.

Lewis won more than 84% of the vote when he last faced a Republican opponent in the district in 2016. State law allows the governor to call a special election to fill the seat as long as he gives 30 days for candidates to register and campaign. But that would leave at most less than five months before the winner of the general election is sworn into office in January. □



# Netanyahu's graft trial resumes amid Israeli virus anger

By TIA GOLDENBERG

Associated Press

**JERUSALEM (AP)** — Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu's corruption trial will resume in earnest in January, with thrice-weekly evidentiary hearings set to begin then, a Jerusalem court decided Sunday.

It was not immediately clear if Netanyahu would be required to be present at each hearing, although some Israeli media reported he would. Regardless, the grueling judicial schedule will keep Netanyahu's legal woes firmly in the national consciousness and conversation — and continue to raise questions over whether he can keep serving while simultaneously standing trial.

The court's decision came after the trial's second hearing, a procedural deliberation that set the pace for the remainder of the proceedings.

The trial opened in May after a two-month delay prompted by concerns over the coronavirus. Its resumption comes as Netanyahu faces mounting discontent over his handling of the health crisis and its economic fallout.

Netanyahu is charged with fraud, breach of trust and accepting bribes in a series of scandals in which he is alleged to have received lavish gifts from billionaire friends, and exchanged regulatory favors with me-



Liat Ben Ari, center, plaintiff in the trial against Prime Minister Benjamin Netanyahu is seen in the district court in Jerusalem, Sunday, July 19, 2020.

Associated Press

dia moguls for more agreeable coverage of himself and his family.

Netanyahu denies wrongdoing, painting the accusations as a media-orchestrated witch hunt pursued by a biased law enforcement system.

At the first hearing in May, just before appearing in front of the judges, Netanyahu took to a podium inside the courthouse and flanked by his party members bashed the country's legal institutions in an angry tirade.

Netanyahu did not appear at Sunday's hearing.

According to the court, the judge decided that

the trial's evidentiary stage would begin in January and would take place three times a week.

Netanyahu's lawyer also asked for a delay in the proceedings because of the virus, saying mask-wearing impeded his job of questioning witnesses.

The trial resumes as Netanyahu faces widespread anger over his government's handling of the coronavirus crisis.

While the country appeared to have tamped down a first wave of infections, what's emerged as a hasty and erratic reopening has sent infections soaring. Yet even amid the rise

in new cases, Netanyahu and his emergency government — formed with the goal of dealing with the crisis — appeared to neglect the numbers and moved forward with its reopening plans and other policy priorities.

It has since reimposed restrictions, including a weekend only lockdown set to begin later this week.

Israel has seen nearly 50,000 virus cases since the outbreak began, with 406 deaths. More than 21,000 people have recovered.

Netanyahu and his government have been criticized for a baffling, halting response to the new wave,

which has seen daily cases rise to nearly 2,000. It has also been slammed for its handling of the economic fallout of the crisis.

While Israel has pledged billions of dollars worth of aid, it hasn't all been doled out to those in need, and a plan to give a stipend to all Israelis, even the wealthy, has been panned by the country's leading economists. The first and second round of restrictions has battered the economy and sent unemployment skyrocketing to more than 20%, up from 3.9% before the outbreak.

The anger has boiled over into protests over the past few weeks that have culminated in violent clashes with police.

The protests haven't been on a massive scale, partly due to restrictions on large gatherings, but the rising frustration appears to be among the greatest challenges Netanyahu has faced in his decade-plus in power.

The trial's resumption thus comes at inopportune timing for the long-serving leader. Netanyahu had hoped to ride on the goodwill he gained from overcoming the first wave of infections going into his corruption trial but the increasingly souring mood has dropped his approval ratings and may deny him the public backing he had hoped for. □

# China blasts dam to release floodwaters as death toll rises

**BEIJING (AP)** — Authorities in central China blasted a dam Sunday to release surging waters behind it amid widespread flooding across the country that has claimed scores of lives.

State broadcaster CCTV reported the dam on the Chuhe River in Anhui province was destroyed with explosives early Sunday morning, after which the water level was expected to drop by 70 centimeters (more than 2 feet).

Water levels on many rivers, including the mighty Yangtze, have been unusually high this year because of torrential rains.

Blasting dams and embankments to discharge water was an extreme response employed during

China's worst floods in recent years in 1998, when more than 2,000 people died and almost 3 million homes were destroyed.

Last week, the gargantuan Three Gorges Dam on the Yangtze opened three floodgates as the water level behind the massive dam rose more than 15 meters (50 feet) above flood level. Another flood crest is expected to arrive at the dam on Tuesday.

Elsewhere, soldiers and workers have been testing the strength of embankments and shoring them up with sandbags and rocks. On Saturday, firefighters and others finished filling in a 188-meter (620-foot) break on Poyang Lake, China's largest freshwater lake, that

had caused widespread flooding across 15 villages and agricultural fields in Jiangxi province. More than 14,000 people were evacuated.

Seasonal flooding strikes large parts of China annually, especially in its central and southern regions, but has been especially severe this summer. More than 150 people have died or are missing in flooding and landslides brought on by the torrential rains — 23 of them since Thursday alone.

About 1.8 million people have been evacuated and direct losses attributed to flooding are estimated at more than 49 billion yuan (\$7 billion), according to the Ministry of Emergency Management.

Major cities have been spared so far, but concern has risen over Wuhan and other downstream metropolises that are home to tens of millions of people. □



In this photo released by China's Xinhua News Agency, water flows out from sluiceways at the Three Gorges Dam on the Yangtze River near Yichang in central China's Hubei Province, Friday, July 17, 2020.

Associated Press



# In French Guiana, virus exposes inequality, colonial legacy

**PARIS (AP)** — When white doctors walked into Camopi, a majority Indigenous town in French Guiana near the border with Brazil, townspeople felt worry instead of relief.

With French Guiana facing a wave of coronavirus infections, the doctors from the French mainland were there to administer tests and treat the sick. But for residents of the former colony, few of whom have internet or television or knew about COVID-19, the appearance of the health workers carried echoes of the arrival of Europeans in South America and the disease and exploitation they brought.

"There is still in the minds the time of colonization and the havoc wreaked by viruses brought by colonizers," Jean-Philippe Chambrier, a member of the Arawak tribe and representative of Indigenous communities in French Guiana, told The Associated Press. "So when they saw white people from the mainland, they made the link."

France's most worrisome virus hot spot is on the northern coast of South America: French Guiana, a territory of about 300,000 people where poverty is rampant and health care is scarce. Its outbreak has exposed deep economic and racial inequality that residents say leaders in Paris have long chosen to ignore.

Months after the virus stabilized in mainland France, it grew in French Guiana. For weeks in June and early July, about a quarter of new daily infections reported in all of France were in French Guiana, which has just 0.5% of the French population. More than 6,500 cases have been recorded in the territory, although officials fear the number of infections is estimated to be much higher.

Its hospitals reached capacity in June, and the French military intervened to ferry patients to the French Caribbean island of Martinique. The national government sent 130 reserve health care workers to French Guiana, with



**A woman sells vegetables in the slum district of Mont Baduel, in Cayenne, French Guiana, Friday, July 10, 2020.**

**Associated Press**

more on the way.

Local officials say a porous border with Brazil and the rapid virus spread there was just part of the problem. They decry a lack of concern from the French mainland for a region where more than half the population lives under the national poverty line — some 10% don't even have running water — and where it took more than a month to translate the government's original COVID-19 guidance into all the local

languages.

French Guiana was colonized in the 1600s, and became a French "department" in 1946, making it an integral part of France that uses the euro currency and answers to political leaders in Paris, 7,000 kilometers (4,300 miles) away. It's a multi-ethnic society with multiple Indigenous communities, descendants of Black slaves, descendants of settlers, and immigrants. And although it represents one-seventh of French ter-

ritory, it is rarely mentioned in French politics and news. The virus has changed that, at least temporarily. For weeks, it's been the top priority for France's national health agency. New Prime Minister Jean Castex made a rare trip to French Guiana's capital of Cayenne this week to offer moral support — but little else.

In the slums ringing Cayenne, aid groups stepped up food distribution efforts during a lockdown that has devastated the livelihoods

of those working in the informal economy. Many of them didn't have access to temporary unemployment benefits.

Things are similarly bad in villages like Camopi, which has just one doctor for 2,000 people. Camopi detected 61 cases in May and June, and although no one died, the challenges illustrate some of France's most pressing inequalities.

Its residents speak Wayampi, Teko, Portuguese, Creole and French. When doctors come from France, they need mediators and translators.

Silvain Louis has been a volunteer mediator in Camopi for four years. He says residents long remained ignorant about the virus and how to protect themselves. "They knew they were under lockdown, that there was a disease," said Louis, who is of mixed Creole, Chinese and Indigenous heritage. "but there was no prevention to explain things."

The first case Louis found was a grandmother living in his neighborhood. "She'd been lying in her hammock for two days" with a headache, sore throat and fever, he said. Like the other first cases in Camopi, she didn't immediately think it was COVID-19.

"She thought it was fatigue or maybe the flu," Louis said. She tested positive and was taken to Cayenne by helicopter to be hospitalized in case her condition worsened.

Because internet access, electricity and TV reception is limited to the center of Camopi, few know about the virus, Louis said, and health care workers must go "door-to-door."

When the first additional doctors arrived, people didn't feel safer. "From one day to the other, you see teams of doctors everywhere. It's scary," Louis said. In 2016, there were 55 general practitioners for every 100,000 people in French Guiana, with most concentrated in Cayenne. That compares with 104 per 100,000 in the French mainland. □



**In this photo taken Wednesday, May 27, 2020, medical workers take care of residents of the remote village of Camopi, French Guiana.**

**Associated Press**



# New studies clarify what drugs help, hurt for COVID-19

By **MARILYNN MARCHIONE**  
AP Chief Medical Writer

Fresh studies give more information about what treatments do or don't work for COVID-19, with high-quality methods that give reliable results.

British researchers on Friday published their research on the only drug shown to improve survival -- a cheap steroid called dexamethasone. Two other studies found that the malaria drug hydroxychloroquine does not help people with only mild symptoms.

For months before studies like these, learning what helps or harms has been undermined by "desperation science" as doctors and patients tried therapies on their own or through a host of studies not strong enough to give clear answers.

"For the field to move forward and for patients' outcomes to improve, there will need to be fewer small or inconclusive studies" and more like the British one, Drs. Anthony Fauci and H. Clifford Lane of the National Institutes of Health wrote in the New England Journal of Medicine.

It's now time to do more studies comparing treatments and testing combinations, said Dr. Peter Bach, a health policy expert at Memorial Sloan Kettering Cancer Center in New York.

Here are highlights of recent treatment developments:

## DEXAMETHASONE

The British study, led by the University of Oxford, tested a type of steroid widely used to tamp down inflammation, which can become severe and prove fatal in later stages of COVID-19.

About 2,104 patients given the drug were compared to 4,321 patients getting



This Tuesday, June 16, 2020 file photo shows a bottle and box for dexamethasone in a pharmacy in Omaha, Neb.

usual care.

It reduced deaths by 36% for patients sick enough to need breathing machines: 29% on the drug died versus 41% given usual care. It curbed the risk of death by 18% for patients needing just supplemental oxygen: 23% on the drug died versus 26% of the others.

However, it seemed harmful at earlier stages or milder cases of illness: 18% of those on the drug died versus 14% of those given usual care.

The clarity of who does and does not benefit "probably will result in many lives saved," Fauci and Lane wrote.

## HYDROXYCHLOROQUINE

The same Oxford study also tested hydroxychloroquine in a rigorous manner and researchers previously said it did not help hospitalized patients with COVID-19.

After 28 days, about 25.7%

on hydroxychloroquine had died versus 23.5% given usual care -- a difference so small it could have occurred by chance.

Now, details published on a research site for scientists show that the drug may have done harm. Patients given hydroxychloroquine were less likely to leave the hospital alive within 28 days -- 60% on the drug versus 63% given usual care. Those not needing breathing machines when they started treatment also were more likely to end up on one or to die.

Two other experiments found that early treatment with the drug did not help outpatients with mild COVID-19.

A study of 293 people from Spain published in the journal Clinical Infectious Diseases found no significant differences in reducing the amount of virus patients

had, the risk of worsening and needing hospitalization, or the time until recovery.

A similar study by University of Minnesota doctors in Annals of Internal Medicine of 423 mildly ill COVID-19 patients found that hydroxychloroquine did not substantially reduce symptom severity and brought more side effects. "It is time to move on" from treating patients with this drug, Dr. Neil Schluger from New York Medical College wrote in a commentary in the journal.

## REMDESIVIR

The only other therapy that's been shown to help COVID-19 patients is remdesivir, an antiviral that shortens hospitalization by about four days on average.

"The role of remdesivir in severe COVID is now what we need to figure out," Memorial Sloan Kettering's Bach wrote in an email, saying the drug needs to be tested in combination with dexamethasone now. Details of the government-led remdesivir study have not yet been published, but researchers are eager to see how many patients received other drugs such

as steroids and hydroxychloroquine.

Meanwhile, Gilead Sciences, the company that makes remdesivir, which is given as an IV now, has started testing an inhaled version that would allow it to be tried in less ill COVID-19 patients to try to keep them from getting sick enough to need hospitalization. Gilead also has started testing remdesivir in a small group of children. Supplies are very limited, and the U.S. government is allocating doses to hospitals through September. □

ARUBA  
TODAY

### Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

### Assistant Director

Xiomara Arends

### Editor in Chief

Linda Reijnders  
(linda.reijnders@cspnv.com)  
Liza Koolman (Management assistant)

### Editors

Richard Brooks

### Sales

Linda Reijnders  
(linda.reijnders@cspnv.com)  
Sulaika Croes

### Classifieds

classified@cspnv.com

### Distribution and Collection

accounting@bondia.com

### Social / Website

Juan Luis Pinto  
Pilar Flores

### Columnists

Anthony Croes  
Joris Zantvoort  
Shanella Pantophlet  
Steve Franceses  
Thais Franken

Weststraat 22  
T: 582-7800  
E: news@arubatoday.com  
W: www.arubatoday.com  
@arubatoday





# Review: 'Fatal Attraction' in 2020 is called 'Fatal Affair'

By **MARK KENNEDY**

If you're of a certain age, much of the new Netflix thriller "Fatal Affair" will be very familiar. That's because it's really just a diluted retelling of another, similarly named film — 1987's "Fatal Attraction."

Weirdly, that doesn't mean this one — reuniting Omar Epps and Nia Long — isn't worth microwaving a bucket of popcorn and connecting to Netflix when the kids are asleep. It's actually a bit of a romp, even if the filmmakers didn't intend that. This is a thriller that feels safe the second time around. You can even enjoy it with the sound off.

Both films share similar DNA — a middle-aged and wealthy but slightly bored spouse has a fling and -then that lover goes on a full-on psychopathic rampage until one of them has to die. In 1987, Glenn Close was the spurned lover and Michael Douglas was the cheater.

"Fatal Affair" scrambles the deck, but not by much. Long stars as a well-to-do lawyer in a luxurious beachside property outside San Francisco who is stalked by an unstable acquaintance from her college days, played by Epps.

"I do have the perfect life,



This image released by Netflix shows Nia Long, left, and Omar Epps in a scene from "Fatal Affair." Associated Press

the perfect husband, the perfect daughter, the perfect home," Long's Ellie tells Epp's character David when they have a few too many drinks after work one night. (Too bad she's not in a perfect film.)

David, who crushed on Ellie 20 years ago, is still smitten and probes a weakness in his prey. "You deserve to be with a man who appre-

ciates you," he tells her.

They make out in one of those dimly lit, beautifully appointed empty and clean nightclub bathrooms that only appear in movies. She suddenly pulls away and goes home. That's it. ("Affair" in the title is kind of a stretch). He starts a slow boil to Crazytown, but thankfully this time there's no bunny in the pot.

The second half of the film is the familiar chasing down of his obsession — outwitting caller ID, peeping and blackmailing, the nasty unexpected dinner show-up, the turning her best friend against her. But director Peter Sullivan doesn't have his heart set on a white-knuckle thriller. He is more happy with a Lifetime film.

Sullivan — who also co-

wrote the script with Ra-sheeda Garner — likes surface beauty more than internal strife. He offers lazy, hazy editing you'd come to expect from a daytime movie, filled with pretty people alone, deep in thought, then sighing and turning toward home, a determined expression on their faces. Waves crashing on the shore are a motif. (Drink whenever you see 'em). This is a world of the insular rich, where very nice kitchen knives in a very nice wood block are going to be used in ways their German makers never intended. It's a world of big fluffy beds in mansions and where an Audi with Ellie in the driver's seat slowly follows a Lexus piloted by David through San Francisco. It has a script where Ellie, gazing off into the ocean at sunset, tells her daughter, "Now I can breathe." This is where Epps' David plays a high-level computer hacker but hasn't yet enabled biometrics on his own cellphone and chooses terrible passwords on his personal laptop.

Twenty-one years after starring as lovers in "In Too Deep," Long and Epps get few chances to let sparks fly and the script always gets in the way. □

## Diversity of LGBTQ characters in film declines, study finds

By **JAKE COYLE**

AP Film Writer

**NEW YORK (AP)** — Last year saw record representation of LGBTQ characters in the 118 films released by major studios, according to a new study by GLAAD. But for the third straight year, the racial diversity of LGBTQ characters has waned and transgender characters again went unseen.

GLAAD called the decrease in non-white LGBTQ characters "concerning." In 2019, 34% of LGBTQ characters were people of color. That's down from 42% in 2018 and 57% in 2017.

"GLAAD is calling on the studios to ensure that within two years at least half of their LGBTQ characters are people of color," said the advocacy group that

tracks representation of lesbian, gay, bisexual and transgender people in the media.

For the third year in a row, transgender characters were also absent from major studio releases.

But overall, GLAAD found higher rates of inclusion than it has in the eight years it's been tracking studio films. Of the 118 films studied, 22 (18.6%) included lesbian, gay, bisexual, transgender or queer characters. That's a slight increase from 18.2% in 2018.

But none of the studios studied — the Walt Disney Co., Warner Bros., Universal Pictures, Lionsgate, Paramount Pictures, Sony Pictures, STX Films and United

Artists Releasing — received a "good" or higher grade for LGBTQ representation. Sony and Disney received "poor" grades. STX Films, which released "Hustlers," "21 Bridges" and "Uglydolls" last year, failed GLAAD's test since their 2019 movies featured zero LGBTQ representation. GLAAD has sought that studios reach inclusion of LGBTQ characters in 20% of their films by 2021 and 50% by 2024. Paramount, Lionsgate, Disney and United Artists reached the 20% level last year.

Screen time is also an issue. In many of Hollywood's biggest films, LGBTQ characters — when included — came and went. Only nine of the 22 films with an

LGBTQ character featured one with more than 10 minutes of screen time.

"Despite seeing a record high percentage of LGBTQ-inclusive films this year, the industry still has a long way to go in terms of fairly and accurately representing the LGBTQ community," said GLAAD President and CEO, Sarah Kate Ellis. "If film studios want to stay relevant to today's audiences and compete in an industry that is emphasizing diversity and inclusion, then they must urgently reverse course on the diminishing representation of LGBTQ women and people of color, as well as the complete absence of trans characters." □



**Honey Dolls**  
MASSAGE AND ESCORT SERVICE

**Beautiful Latin Girls**  
Pick-up & Delivery

Serving Men - Couple - Women - All Genders

**+297 565-9535**

**WWW.PLEASUREINARUBA.COM**

24/7





**playa linda**  
beach resort

**YOUR PLACE IN THE SUN**

RESORT OWNERSHIP AT  
ARUBA FINEST TIMESHARE RESORT

Playa Linda Sales Office: Mon-Fri (8am-4pm)  
sales@playalinda.com or call (+297)-586-1000  
Toll free number: 1-888-281-4544

## Do you want the newspaper?

ORANJESTAD — Aruba Today newspaper would like your support by participating in our very short survey. Please let us know your opinion by scanning the QR code with your camera function of your phone (no need to take a picture, just open camera and scan) or find the survey button on our website. We would like to know how you feel about us and present the best version of us with you back in town.

– Do you like us?



– Do you want to see more of us in the future?  
– Do you want the best version of us?

We are a FREE newspaper and our prints go like hot cakes. Early mornings at 7 or 8 am hotels would call us for more copies. Now we were and are facing some challenges due to COVID-19 and we could use your help to make sure we are still there for you when you are at your home away from home, your One Happy Island. Are you part of our team? If so, PLEASE participate in this 1-minute survey.

Big thank you!

The Aruba Today team



SCAN ME

## Aruba to me .....



ORANJESTAD — You are back and we would like to portrait you! By inviting you to send us your favorite vacation picture while enjoying our Happy Island. Complete the sentence: Aruba to me is ..... Send your picture with that text (including your name and where you are from) to: news@arubatoday.com and we will publish your vacation memory. Isn't that a special way to keep your best moments alive?

**Please do note: By submitting photos, text or any other materials, you give permission to The Aruba Today Newspaper, Caribbean Speed Printers and any of its affiliated companies to use said materials, as well as names, likeness, etc. for promotional purposes without compensation.**

Last but not least: check out our website, In-

stagram and Facebook page! Thank you for supporting our free newspaper, we strive to make you a happy reader every day again. Have a look at this great picture sent to us a while ago by **John Hensel**. He wrote: "Aruba to me is ..... Spending time with my Aruba family! Pictured here is our ever growing Aruba Beach Cigar Club (ABCC) formed in 2011 at Costa Linda." □

## Deteriorating junction

By Dr. Carlos Viana

ST. CRUZ — In our clinic we have developed a protocol that has been shown to be effective in the treatment of hot, painful junctions between bones. Joints problems are commonly called "arthritis" but it is a group of different forms of joint inflammation whose origin is not known. Traditional Chinese Medicine calls the different conditions which cause pain, stiffness, and in most cases, swelling in the joints "steaming bones".

In regular, allopathic medicine the initial treatment for joint pain is limited to the use of non-steroidal anti-inflammatory drugs (NSAIDs) resulting in many patients eventually

becoming wheelchair bound. Others have excess tissue produced from the uncontrolled arthritis removed. The result is progressive joint damage making arthritis the number one cause of physical disability. Arthritis affects both sexes, all races, socioeconomic levels, and geographic areas. Identical twins statistically do not both develop arthritis. Medical researchers realize there is no genetic foundation to arthritis. Associations with the Epstein-Barr virus that causes mononucleosis, and testing on animals with the herpes simplex virus have pharmaceutical companies looking for the "something" that produces arthritis so a pill or vaccine can be developed.



All 86 forms of arthritis have one thing in common; chronic inflammation that breaks down connective tissue. Connective tissue has the material to rebuild itself when the body is in balance. However,

in the presence of inflammation, this material builds big painful joints. With unrelenting inflammation the body's immune system turns to attack itself.

Continued on Page 32





## Deteriorating junction

Continued from Page 32

Health care in Western countries today has a major focus on disease, infection and their risk factors; cholesterol, smoking, and blood pressure. Although allopathic medicine recognizes indicators found in blood tests and thermogram reports, very little attention is given to them. Even less attention is placed on managing the risk of the body's reaction to toxins and heavy metals except in acute poisoning. Additionally, recognized but not addressed are oxidative stress, connective tissue breakdown, chronic inflammation, anaerobic tendency, free calcium excess, and acid stress; all leading to degenerative diseases and accelerated aging. Life expectancy for patients with any form of arthritis is shortened by 5-10 years. After 5 years of disease, approximately 33% of patients will not be working; after 10 years, approximately half will be wheelchair bound.

Daily activities are impaired in most patients. Spontaneous clinical remission, getting better, is uncommon with allopathic medi-

cine and only seen in 5-10% of patients. In our patients with painful joints, we see many common features. The first is that they do not drink enough water. Painful stiff joint symptoms are present in the beginning of mild dehydration. In moderate chronic dehydration we see most of the symptoms of Arthritis, including high cholesterol, high blood pressure, heart problems, diabetes, and water retention or edema. Chronic dehydration is a problem doctors normally do not address until it is life threatening. Water plays a critical role in every single chemical reaction in the body. Next to oxygen, it is the most vital element of life. Yet, it seems to be virtually ignored by doctors and Public Health Departments. We have good results using colon hydro-therapy to help eliminate toxins and re-hydrate the body. Joint cartilage is composed mainly of water (70-80%). The solid part of cartilage consists primarily of collagen which is a protein. Problems in the synovial membrane to transfer glucose and protein will hinder the production of collagen.

The most abundant circu-

lating protein is found in the blood plasma is albumin. Levels of albumin are often decreased in people with active rheumatoid arthritis. We can check and monitor your amount of albumin by ordering a blood test. If your blood serum albumin is low, the synovial membrane will not have sufficient protein available to transfer into the joint. Our arthritis protocol is to determine what is reducing your blood albumin level. Albumin serves to sponge up toxins produced by bacterial infections. We always test to identify infection together with albumin. In our clinic we have found that periodontal disease, a bacterial infection of the gums, causes byproducts to enter the bloodstream and trigger the liver to make proteins such as C-reactive protein (CRP) that inflames arteries, joints and promotes blood clot formation. Periodontal disease and heavy metal poisoning, need to be considered as major contributors to increased levels of CRP by the medical community. The treatment outcomes with people being treated by physicians trained in biocompatible dentistry and detoxification of heavy metals are very positive.



**Dr. Carlos Viana**

We see definite co-relationships between joint problems and patient's metabolic type. Generally, we find that blood type A and AB tends to get a puffy, inflamed arthritis, while Blood Type O tends to get a harder, more persistent type of arthritis. At Viana Healing Center we put all patients on the blood type diet, which can additionally be modified for the individual.

The sugar of wheat germ is highly specific to blood type A and O in causing joint pain. The adoption of a wheat-free diet appears to have a positive effect. Type O individuals following the type O diet have expe-

rienced beneficial changes in their blood test results, including total cholesterol, HDL and Triglycerides, without use of cholesterol lowering medications. Get The Point!

A diagnosis of any type of arthritis should be a wake up call. Allopathic medicine offers a health future that does not look bright. We use blood, amino acid, hair testing and biocompatible (natural/non-toxic) dental exams to determine the source of your inflammation. Applying the science based results; we develop a natural health plan that can make positive changes not only for your joints, but your overall wellbeing. □

Gift Certificates  
Healthy Products



**M-Sat at Kibaima 7**  
(St. Cruz, opposite the Drive-in)  
*walk-ins welcome*

[www.vianaheal.com](http://www.vianaheal.com)  
[info@vianaheal.com](mailto:info@vianaheal.com)

**Dr. Carlos Viana**  
Oriental Medicine, Clinical Nutrition, Colon Hydro Therapy

**Need a Whole Body Make-Over? TEL: 585-1270**

Pain & Inflammation – Sleep – Stress - Allergies – Stomach Problems, PMS, Menopause, Chronic colds & flu – Fertility, natural Pregnancy, Post-partum – Addiction (Alcohol, street & legal Drugs, Gambling, Sex, WEIGHT CONTROL) – AGE Management

Visit  
Aruba's  
Barefoot  
Doctor



**Viana**

HEALING CENTER





- \* Toxic Heavy Metals, Amino Acids
- \* Food & Chemical Sensitivity Testing
- \* Specialized Hormone Testing

**Take Home PARADISE**



**Available at local Bookstores & Gift shops**  
Paperback & EBook on amazon